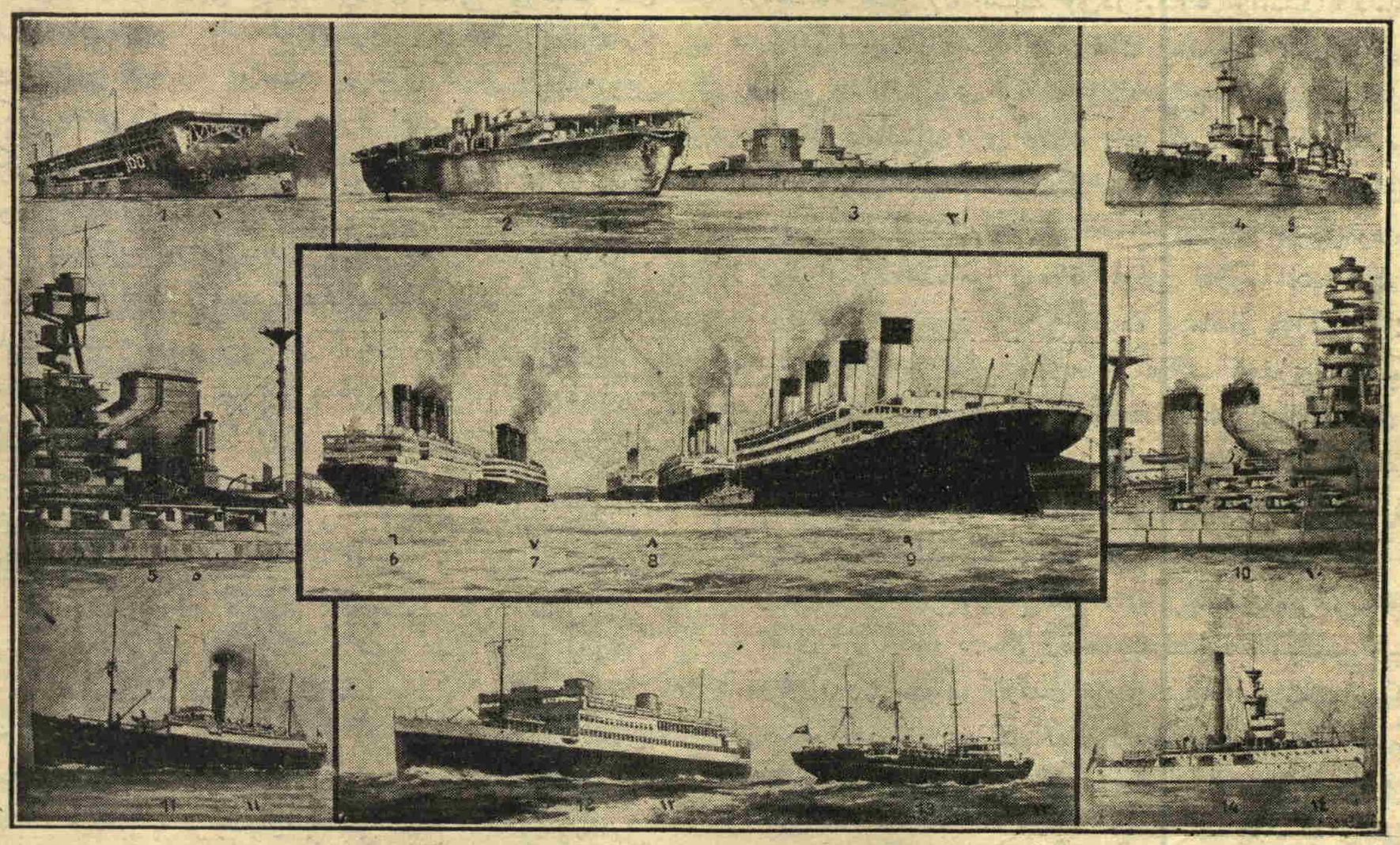
نومرو: ۱۱٤ — ۱۵۸۸
اوتوز بشنجی سنه
***
صاحبی و مدیر مسئولی :
احمد احسان
**
تلهغراف : استانبول ـ ثروت فنون
*

ثروت فنون

پنجشنبه ۲۰ کانون ثانی ۱۹۲۷
٦۱ نجی جلد
***
احمد احسان مطبعهسی
**
تلهفون : استانبول ۱٤۰۲-۱٤۰۳
*



یکی واپورلر و باجالری

۱ـ انکلیز دونانماسی ایچون انشا ایدلمش اولان « فوریوس » اسمندهکی طیاره کمیسی تمامیله باجادن عاریدر ، غازله تسخین اولونمقده در .
۲ـ ژاپونیانك « هوشو » اسمندهکی طیاره کمیسی. بوکمیده باجالر یان طرفه آلینمش ، کمینك اوستندهکی طیاره ساحهسی دومان ایله تعجیز ایدلهمك ایچون ترتیبات یاپیلمشدر . ۳ـ اولجه آمریقا دونانماسنك یدی باجالی برقروازوری ایکن بوزیلارق طیاره کمیسیحالنه افراغ ایدیلن « سارانوغا » سفینهسی . ٤ـ فرانسهنك آلتی باجالی « أرنهست رهنان » حرب کمیسی . ٥ ـ انکلتهرهنك قوس قوجا باجالی « وارسپیت » حرب کمیسی . ـ ٦،۷،۸،۹. « آکوتیانیا » ، « بهرهنغاریا » ، « ماجستیق » ، « اولیمپیق » بحرمحیط واپورلریکه باجالری کندیلرینه لزومی اولمادن نظرلری اویالامق ایچون یاپیلمش ، طاقیلمش اولان اویدورما باجالردر. ۱۰ ـ ایکی باجاسندن بری دوغرو ، دیکری چارپیق بویومش ایکی آغاجك کوتوکنه بکزهین « موچو » ژاپون حرب کمیسی. ۱۱ـ کونراد سیرسفائن قومپانیهسنك اوزون تك باجالی «ساقسونیا» واپوری . ۱۲ـ موتورله متحرك «آستوریا» بحرمحیط واپوری. ایکی باجاسی کوز اویالامق ایچوندر. ۱۳ـ موتورله متحرك یکی برواپور. «آستوریا» یه مخالف اولارق هیچ باجا طاقامشدر . ـ ۱٤ـ آمریقانك اسکی برطوپ چکری اولان « أله نا » سفینهسی. اوجاقلرینك ایی کچمهسی ایچون بو سفینهیه معتاددن پك اوزون برباجا طاقیلمشدر .

تفصیلاتی ۱۵۰ نجی صحیفهده در

MILLÎ KÜTÜPHANE-ANKARA-1946

استانبول ـ پارس

استانبول ـ پارس: ايشته اوزرنده سياحت ايدنلرك قالابالغى ايله آشينمش ديه بيله جكم بر يول ... يالكز بن كندى حسابمه او يولى اون دورت كره قطع ايتدم . بو دفعه‌كى سياحتمه : « اسكى معلومارى يكيدن كشف ! » دينه بيلير . فقط سياحتك خصوصى بر هيجانى واردركه قلب اونى هر زمان هيچ اسكيمه‌مش بولور . هر كونكى تكرارك كتيرديكى الفت طولايسيله بر معتاد محيطمزى واطرافزده‌كى اشكال حياتى براز كندى دماغمز قابلارك ، بو جهتله ايجمزده كندى آفاقزه قارشى آيشيقلنمك كتيرديكى بر نوع اويوشوقلق وطويغوسزلق واردر . حالبوكه سياحتده ارضك وبشريتك بزه يكى آچيلان منظره‌لرى فكرمزى ناديده لكارايله اويانديرلر وروحمز بوانقباهده حزن ايله سوينجدن مركب اينجه بر لذت بولوركه باشقه هيچ بر عامل اونى وعد ايده‌مز. بونك ايچون اك آزيكيلك اميدى ويرن سفرلرى بيله مسارعتله اختيار ايدرم...

شيمدى غلطه ريختيمنده باغلى « ژه‌نه‌رال‌مه‌سه‌نژه» واپورينك سانجاق كوپشه‌سنه طايانمش ، نيسان اوكنى ايچنده كوزلرى ياشلى كبى تبسم ايدن تخور استانبوله باقيوردم .ايچم آريلغه تقدم ايدن غريب ومجمل بر حس تحسرله طولو كبى ايدى . ياشمز قاچه باقم اولسه آز چوق كوبكى بشيكنه باغلى چوجوقلرز: مملكتى ولو موقتاً اولسون المسز ترك ايتمك ممكن دكل ؛ و نره‌يه كيتسه‌كز مملكتكزك سماسى و زمينى سزكله برابر افقلرى طى ايده‌رك قوتلى وآديناق آووچلرى ايچنده قلبكزى ايصيتيرلر . شو آنده بكااويله كليوركه قوم دانه‌لرينك بيله اوستنده يووارلاندقلرى چوله‌مرىوطيت حسلرى واردر..

ايشته سيركه‌جى ايله غلطه آره‌سنده‌كى دكز پارچه‌سنى بوكون سمانك قارشى صحيفه‌سى كبى شايان حرمت بوليورم ؛ پشيلكى بر تازه شعر قوتى ايله كوزلرمى چيكور . ايچنده‌كى دكز لاله‌لرينى ، آفيتيچه قارشى يوزمك ايچون فاصله‌سز بوزولن و آچيلان او يارم مستقل ، يارم شفاف ، يارم صلب ، يارم نبات و يارم حيوان ، دورت ديللى و صدف رنكلى مخلوقلرى استغراق ايله تعقيبه طالدم : هر برى شيمدى طوپلانيور ، كارقديم بر تونون كيسه‌سى اولور ، شيمدى شدتلى بر روزكاردن ترسه دونمش بر كوچك شمسيه‌يى خاطرلاتيور و درعقب آچيله‌رق كنارلرى ايچه‌فيستوليى بلور برطاباق حالنى آليور .. بونلرى سير ايدركن عقلمه : « طبيعتده تماميله منتظم بر شكل هندسى يوق در . » ديدن متفكر كلدى . چانطه‌مده بر حيوانات كتابى بولنسه بو ظريف و جوال حيوانجغلرى بر كره‌ده علم كوزلكنده كورمك ايچون cœlenterées فصلنى نه‌قدر تحسسله اوقويه‌جقدم .

بو آره‌لق باغمده فرانسزجه قونوشانلرك اجنبى سياح استانبوله ويزانس ايمپراطورلفنه‌داثر حرارتلى جمله‌لرله غليظ خطالر مبادله ايديورلردى . شهرك قرون وسطاده‌كى مدنيتى كوكلره چيقارلدى ؛ آت ميدانندن ، آياصوفيه‌دن ، صو بولارندن وسورلردن طولاشه‌رق سوز صره‌سى قيزقوله‌سنه كلنجه خطيب : « له‌ئاندرا قوله‌سى » ديدى . وچاناق قلمه بوغازينه عائد بر افسانه‌يى بورايه نقل ابتدى . اونلرى ديكلركن عن‌بلرك : « الغريب ولو باصر اعمى ! » سوزينى خاطرلادم . واقعاظريف « بيه‌ر ميل »ك ديديكى كبى هر سياحتده بر آز جغرافيا وبر آز تاريخ اوكره‌نيليز ، اما تعلم نامنه حافظه‌يى يالانلرله يورمق‌ده شبهه‌سز بر خطادر . اكر آداب معاشرت مانع اولماسه‌يدى بو اغفال ايدلش پول آرقه‌داشلرمه ديه‌جكدم كه :

— عفو ايدرسكز ، موسيو لر ، اما ظن ايديورم كه بيزانس دينلنجه اوزرينه اوروپا مورخلرينك پايمشه‌ردقلرى « مدنيت انحطاطيه » يافته‌سى كوزمزك اوكنه كلك اقتضا ايدر . بيزانس تاريخى اون بر عصر ضلالت‌در . بيك يوز سنه مملكتى پاپاسلرله خادم ايدلش ايچ اوغلانلرى و آلفته قادينلر اداره ايتديلر . خلق چوجوق روحلو ، جاهل ، محروم فضيلت براسراجمعيتى ايدى ؛ آت ميدانلرنده اوينامقدن ياخود مناستر كوشه‌لرنده ديبسز مناظرات دينيه‌دن باشقه شيئه قولاق قابارتان يوقدى . عامه‌نك ثروتى سرايك قاصه‌لرنده سفاهت سرمايه‌سى اولوردى ؛ نظامكريز وقورقاق برارادو آنجق رذائل رسميه‌يه بكجيلك ايدردى . عمومى اويوشوقلق اوستنده حكومت بر حيله و يالان طبقه‌سى اولمشدى . برنجى قسطنطين ايله باشلايه‌رق اون ايكنجى قسطنطين ايله منقرض اولنجيه قدر پودوات جيفه‌سى خارجى قوتلرك پنجه‌سنده اون بر عصر ديدكلندى . دينه بيليركه هر قسطنطين بر عصرك تمثالى‌در .... واقعا « پترارقا »نك استادى بارلاآم ، « بوقاچه »نك مقلد بهى‌له‌ئونس پيلات ، « پيتى دولاميراندول »ك مربيسى آدرامتيوس ايله بركلكده ته‌ئودورغازا ، وه‌رساربون ، يه‌ناديبوس ، هالقونديلوس ، لاسقاريس ، آندرونيق ، نيقاندروس كبى بر قاچ بيزانس مهاجرى فلورانسه وروماده طبق سلايكلى له‌ئونسك هارون الرشيد سرايندە ايفا ايتديكى وظيفهٔ ايقاظى اجرا ايله آوروپانك يكى دور عرفانى آچديلر ، فقط بونلر برطرفدن قاعده‌يى تحكيم ايدن مستثنالردى ، ديكر جهتدن نيتلرى غربى تنوير دكل ، غربده تازه بر اهل صليب اردوسى تشكيل ايتمك ايچون فكرلرى تحريك ايتمك ايدى . كانيكى « يه‌ناديوس سقولاريوس »ده اونلرله برابر كيتسه‌يديده يطريقخانه وفنار مكتبى نامياله ايكى فساد اوجاغى تأسيس ايتمه‌يدى . بونلر اولماسه نه آيناروز مدرسه‌لرى ، نه پاتيه‌نك « فرونتيستيريوس » مكتبى ، نه‌ده بحر سفيد آطه‌لرنده « آغرافا » لر ، هيچ برى آچيلماز ، وبونلرك اغواآتيله دوكولن قانلر محفوظ قالبردى... اسكدار ساحلى اوكنده‌كى شوقوله‌يه كلنجه : اوكا « له‌ئاندرا قوله‌سى » ديون فرنك آلدانمش‌در ، زيرا اسكى بر ماصالك قهرمانى اولان له‌ئاندرا ايله اويتا آرمسنده هيچ بر مناسبت يوق‌در . اوكا بيزانسليلر « داماليس قوله‌سى » ديرلردى ، چونكه اسكداردە اقامت ايدن آتنه جنرالرندن « خارمس » زوجه‌سى « داماليس »ى قوله‌نك بولوندينى يرده‌كى قايا ايچنه دفن ايتمش‌دى ؛ بيزانسليلر داماليسك قبرى اوستنه : « ايكى قطعه آره‌سنده‌يم! » مأنده بر كتابهٔ يونانيه‌يى حاوى بر ستون ركزايتديلر . قوله بيزانس حكمدارلرندن مانوئل قومه‌ن زمانده قره‌دكز بوغازينى سد ايچون سراى بورونى وغلطه‌دن اوزاقان زنجيرك اوجنى باغلايه‌جق بر موقع اولمق اوزره انشا ايدلدى . بز اوكا « قيزقوله‌سى » ديبورز . بويكى اسمده بر ماصال ياراتمش‌در : روايته نظراً فاتح سلطان محمده برخالجى جنكانه خبر ويرمش‌كه قيزى مهر چكيد سلطانى ايركيچ بريلان صوفه‌جق‌در . محمدثانى‌ده ، بوقوله‌يى انشا ايتديره‌رك قيزينى اورادە بوتمش . سلطان بويوجه اوقدر كوزل اولمش وكوزللكنك شهرتى اوقدر اوزاقلره يايلمش‌كه ايران شاهنك اوغلى اوكا قولاقدن عاشق اولديغى كبى وعشقنى افاده ايده‌جك بيچكاردن بردمت پاديروب سلطانه كوندرمش . مكر دينك اجنه بريلان كيزلنمش ، ومهرچكيدى صوقتش . ايرانلى شهزاده بو قضايى خبر آلنجه درحال برقايقه بينه‌رك قوله‌يه آتيلمش وبيلانك زهرينى آغزيله آمه‌رك سلطانى ثولومدن قورتارمش وهم ماصالك صوكنده اولديغى كبى معشوقه‌سنى تزوج ايتمش... تاريخاً طوغروسى شودركه محمدثانى استانبولك فتحندن اول انجابات حربيه‌دن كوره‌رك داماليس قوله‌سنى يبقيرمشدى . وآنجق بعدالفتح تعمير صورتيله احيا ايتدى . ايچون قيزقوله‌سى دنيلديكنى ده ينه داماليسك اورادەكى قبرينه اسناد اتمك معقول‌در ...

كوورته‌يى طولاشان بر چينغراق شينغرتيسى و قولاقلرى پيرتمان اوچ دودوك ياپلغه‌سى حركت دقيقه‌سنك حلولنى خبر ويردى . آرتق ، وداع ايچون صاللانان مندبلرك خلجانى ايله طولو ، ريختيم واپوردن و برى برينك صيرتنه يوكلنمش بك اوغلو بنالرى نظرلرمزدن چكيليوردى . ماكنه‌نك صاغير نبضانيله براز صوكره بوز بورون استقامته توجه ايتدك .

يدى قوله حذاسنده يولجيلر اوكلن طعامنه دعوت ايدلدى . بو قوله‌لر باقير كونه كيدوب كليركن هر چكيشمده بكا قسطنطين قاپوسك يدى عدديه متعصبانه‌سى بوطيتى خاطرلاتيردى : بدايهٔ « بكى روما » تسميه ايتديكى بيزانس شهرينى اسكى روما كبى يدى تپه اوستنه قورمق ايسته‌مشدى ؛ بلده‌نك سورلرينه قره طرفندن يدى قاپى آچدى ؛ رومادن رأس اداره‌يه يدى كيشى كتيرتدى ؛ تشكيل ايتديكى محافظ اردوسى يدى فرقه‌دن مركب‌دى ؛ حتى بوارديويه « هپتالپخنوس » ديدكلرى يدى قوغوشلو برقيشله‌يه برلشديردى . زيرا بو ايلك روما شرق ايمپراطورى كندينى يدى سياره اورته‌سنده بركونش كبى تلقى ايديوردى! بسمله ايكى بيك سنه‌كريدن آتديغمز بوتعجب اشارتى بويله « حشمتلو » ضعفلرك اك اوزون عمرلو حق تاريخيسى‌در .

— مابعدى وار —

جناب شهاب الدين

مصاحبهٔ فنيه:

اوتوموبيللرك دعواسى

طبيعت عالمنده بيله محيطه اوعمق ، ايجاب حياته توفيق حركت ايتمك اجتنابى ممكن اولمايان بر قانون‌در . قاپ‌قارا اغستوس بوجكارى بورنكله پاپراقلر ، داللر آتانده صافلاناجق ، صيغيناجق كوشه‌لر بوجاقلر بولورلر . كيلومترولرجه كيدلديكى حالده بر ديكيلى اغاجه تصادف اولونمايان يولده دوشرلرسه چوللك قوملرينه قاريشمق ، بو صورتله مدافعه‌يى حاضرلامق اوزره خاكى رنك آليرلر .

مدنى عالمده محيط ايله محاطك برى برينه توافق ايتمه‌سى ضرورتندن وارسته قالينماز . دنيانك هرنه طرفنده اولورسه طبيعت سكان ارضى تأثراتندن آزاده براقماز . بونلرى يزيور شرائط حياتيه‌يه تابع طوتار . انسانلر اختيار اقامت ايتدكلرى يرك اقليمنى بر درجه‌يه قدر تبديل ايده‌رلر . مثلا آنقره جوارنده‌كى باطاقلقلرى ، بويوك بر عزم و غيرتله ، قورودورلر . دورغون بيريكتيلرده باغچه‌لر وجوده كتيرير ، صويه‌فضله حريص آغاجلر ديكرلر ، باطاقلقلرى يوق ايدرلر ، ايصتمه‌نك ديه‌نه اينجير اكرلر . فقط آنقرده ، صيرا ايله كونلرجه ظهور ايدن ، غروبه دوغرو شدتله اطرافه توزدومان صاووارق أسن « قرق ايكيندى » يه مانع اولمق شيمديكى حالده ، يعنى فنك بوكونكى ترقيات و تطبيقاتى درجه‌سنده ممكن دكل‌در . فيضانلرك اوكنه چكيله‌مه‌ديكى ، بعضاً محصولاتى قاسوب قاووران قوراقلغك ضررينى تخفيف ايچون ـ پراتيق صورتده ـ ايسته‌نيان يره‌ياغمور ياغديريلا ـ مادينى كبى . .

انسانلر ايسه ايجاد واختراعى‌دە ، بوكا كوره محيط مدنيتك تبدلى‌ده كندى اللرنده اولان خصوصاتده بونلرى برى برينه اويدورمقدن واز كچمه‌مشلردر . يعنى بواحتياج قارشيسنده قالاكلشلردر . شو نكته ايله دائما طبيعته قارشى كله بيلمك يولنه دوغروجه صاپمشلر ، موفق اولامايه‌جقلرينى آكلاينجه دومن قيويرمشلردر . مثلا واپورلرده طالغه‌لرك صولت وشدتى تخفيف ، واپورى تهلكه‌دن وقايه ايچون ، فورطه‌لى زمانلرده واپوردن دورت بر جوره‌سنه وبالخاصه خطسيرينه باغ دوكه‌رك اطرافنده برباغ طبقه‌سى تشكيلى ايله هيچ اولمازسه اورسابوجا سعه‌لرينى قيصالتمق ايسته‌مشلر .. واپورلرك اطرافنه اكلى ومقاوم برفيله كرمك وواپورى بوفيله ايچنده حركت ايتديرمك واپوره چاربان طالغه‌لرك مدهش ضربه‌لرينه بر درجه‌يه‌قدر مانع اولمق بولنه كيتمشلر . نهايت طبيعتله مجادله‌يى آنجق سفائنك مقاومت وجسامتنده . هرصورتله تكاملنده كوره‌رك بوجهتى ، اينتر ايسته‌مز ، التزام ايتمشلر .

انسانلرك كندينه ايجادينه اويغون كندى تدبيرلرينه كانجه بونلرك اك بارز مثالى شمندوفرلردر .

دمير يوللر اوزرنده سرعتله حركت ايده‌ن ، آرقاسنده برچوق آرابه‌لر طاشيبان ماكنه‌لر ايجاد اولوندقدن صوكرا ، بر عصردر ، بو ماكنه‌لر وآرابه‌لرى ترق وتكمل ايديبور ، ديكر جهتدن ده دمير يوللرك ومالزمه‌سنك انشا واعمالى ترقى ايديبور . هرايكيسنك ، ادات محركه ومتحركه سيله تأسيسات ثابته‌سنك تكملات وترقياتى آت باغمى برابر كوتورو ـ ليوركه بوندن اعظمى استفادەمدنيه حاصل اولا بيلسون .

دنيا يوزنده ، اهميتى چوق دن تصديق ايتديرمش اولان ، هرملت متمدنه‌نجه كرك محافظه ومدافعهٔ موجوديت ، كرك انكشاف اقتصاى ايچون الزم قوت عد ايديلن طيارەلر شبه‌سزكه آتيآ بر چوق ـ حتى بين الملل ـ تأسيساتى ايجادايده‌جك‌در ؛ يعنى سطح ارض طيارەلرك سير وسفرينه مساعد وموافق بر شكله كتيريله‌جك‌در .

كرهٔ ارضى محيط اولان بوتون دكرلر ، ساحللر ، بوغازلر بين الملل دكز سفرلرينى تنظيم ايتمك ، كيلرەيول كوسترمك ، اونلرى عينى زمان‌ده برچوق مهلكه‌دن قورومق ايچون فنارلرله دونادلدى . قاپودانلرك علمنه ، مهارتنه ، جسارتنه هيچ ديه‌جك يوق . اوزاقلره كيتمكه حاجت يوق ، بر آطه‌لر دكزينى كچمك ايچون اك عالم ، ماهر و جسور قاپودانك‌ده ساحل فنارلرندن استفاده‌سنى انكار ايده‌جكنه احتمال ويريله‌مز .

ايشته بونك كبى طيارەلر ، قابل سوق واداره بالونلرده واپورلره قياساً حقلرينى مدنى عالم‌دن ايسته‌يه‌جكلر . طياره سيروسفر خطلرى كذركاهنه مناسب ذروه‌لره ، يرلره ـ قاپودانلرك فنارلرينه بدل ـ قلاغوزوظيفه‌سنى كوره‌جك قوتلى عاكسه‌لر قونولماسنى بو عاكسه‌لرله دورت جهتك و يوللرينك تنوير ايدله‌سنى ، اليوم دكر سفرلرينى ، هان دنيانك هر طرفنده تأمين ايده‌ن بالى باشلى كومور ده‌پولرى كبى طيارەلر ايچون آسانس ده‌پولرى تأسيس اولونماسنى ، ترانس آتلانتيق واپورلرينه نسبتله نادر ، قضايه ، بلايه دها زياده معروض اولان طيارەلر ايچوزده ـ ينه دنيانك هرطرفنده واپورلرك اوغرايابيلجقلرى عارضه‌لرك تعميراتنه مساعد ترسانه‌لر موجود ايكن ـ طياره ترسانه‌لرى ياپلماسنى طلب ايده‌جكلر .

بونلرك طلبلرى لسان حال ايله‌در . ايجاب ضرورت بودر . يوقسه ، يكى ايجادلردن ، اختراعلردن هر برى ، طبيعى كه « جمعيت اقوام » ده دكل ، عالى برمحكمهٔ مدنيه مواجهه‌سنده حق و طلبلرينى سرد ومدافعه‌يه مأذون ايدله‌رك بونلرك ايله‌يسنه اوتوموبيللر آتيليرر وشويله ديرر :

انسانلرك وسائط نقليه‌يه ، سرعت وانتظامنه ، ترقى وتكملنه دها نه‌قدر اهميت ويردكلرى معلوم‌در . انسانلر شمندوفرى ايجاد ايتديلر . مدنى مملكتلرى دميريوللريله آغله اوره‌رك اورديلر . ماكنه‌لره كوره‌وبوكا خاص يوللر ياپديلر . دكز يوللرينى واپورلره امكان درجه‌سنده تنظيم ايتديلر . سويش قانالى آچديلر . بويوك و مهم بر طريق بحرى وجوده كتيردىلر . صوكرا كيل وقوزينت قانالرى .. نهايت ايكى بحر محيطى برلشديرمك يانما قانالى .. طياره سفرلرينى تأسيس ايچون فوق‌العاده بر غيرت . اوتوموبيللرك خدمتلرى محدود ساحه‌لرده .. بز اوتوموبيللرده بارى بو محدود ساحه‌ده نظر دقتى جلب ايدەلم . بالعكس بعضاً تعريض كورووبوز ، عتابه‌اوغرايوز . آجيغرچه‌لريمزله يوللرى بوزويورمشز ، جاده‌لرى بيقيورمشز ، بلديه‌لره غيرقابل تحمل مصرف قاپيسى آچيورمشز .. بو قدر دكل ، سوقاقلردن كچركن او قدر صارصينتى وريريورمشزكه بو صارصينتيلر بزله عادتا كچديكمز يرلرده بر زلزله قوپاريور ، بنالرى تزلزلاتله اوغراتيور ، ديوارلرك صيوالرنى ، درزلرى دوكييور ، بنالرك‌ده رطوبته دها زياده معروض قالارق دها زياده چابوق خراب اولماسنه سبب اولويورمش ، آكوزملم انسانلر وسائط مدنيه‌كزى برى برى يله تأليف ، برى برى آراسنده بر اهنك حاصل ايتمك اللريكزده ايكن « شو اوتوموبيللرى ايجاد ايتدك . ايشله‌ديورز . يوللرمزى‌ده بجون بونلره كوره ياپتيلم » ديمه‌يورسكز ؟ بوسوزلرى اوتوموبيللر نامنه سويله‌ين ذوات اورته‌يه چيقمغه باشلامش‌در .

برمدت اول فرانسه غزته‌لرندن برنده بونى اوقشايان برموضوع اوزرينه پروفسور « هولوينغ »ك برمقاله‌سى چيقمشدى . بومقاله اوتوموبيللرك حقوقى مدافعه‌دن اوزاق‌در . بالعكس اونلر عليهنده بر اتهامنامه كبى‌در . يوللره نه‌قدر تخريبات وبرديكنك ، اصحاب املاكك حقوقنى مدافعه‌ايدرجه‌سنه ، بنالره نه‌درجه ضرر ايراث ايتديكنك حسابانه متعلق ايدى .

« ژوسه‌نو » مجموعه‌سنك نشر ايتديكى كچن ايكى نسخه‌سنده‌كى مقاله‌سنده ايسه مهندس « فوينو » دها حق‌شناس داورانيور .

بوذات ، هيچ اولمازسه شوزمينده بردوغرو محاكمه يوروتيور : بر شهرك سوقاقلرى او شهرك حيات عموميه‌سنه تابع اولمالى . سوقاقلر بوشهرده‌كى مرور ومقدارينه كوره قاپلانمش بولونمالى كه دائمى مصادماته تحمل كوسترەبيلسون . بويوك معموره‌لرك سوقاقلرى اليوم برنهر جارى كبى‌در . سوقاقلرده همان بر دسيمترو مكعب بوقدركه بر آن صدمه‌يه اوغرامادن مستريح قالابيلسون .

بو ذات بر آز سوقاقلرك تاريخنه كيرديكى زمان‌ده خاطره كتيريور . پارس‌ده اون ايكنجى عصر نهايتلرينه قدر قالديريم يوقدى . بازارلرى توزدن ، قيشلرى چامورdن يرير كچيله‌مزدى . قرال فيليپ اوكوستك بورون‌ده ليكرينى چامورلرك پيس قوقوسى برآز زياده‌جه طيرماملامش ، پارس اهاليسنه چامور وباطاق يرله كوچوك طاشلردوكه‌رك بورالرى قاپاتمالرى ارادەسنى چيقارمش اما آز زمان صوكرا بوده ديكله‌نيلمز اولمش .

بزم استانبول قالدیریملری تاریخمزك نه زمان باشلادیغی ، نه یولده انکشاف کوستردیکی حقنده معلوماتمز یوق . بلکه بر صیرا دوشرسه « شهر امانتی» مجموعه‌سی ـ بوغاز ایچی آقینتیلری حقنده‌کی قیمتلی ئه‌تود کبی ـ برمقاله ایله بزی ارشاد ایدر.

استانبول و جوارینه سطحی بر نظر عطف ایدرسه‌ك اسکی بیزانسده روما اصولی یاپیلان قالدیریملرك ، ـ احتمال بر چوق تعمیرلر کورمش در ـ موجود اولدیغنی کورورز . غایت ایری طاشلرك یان‌یانه کتیرلمه‌سی ، دره‌زلنمه‌سی ایله ـ محکمجه برتمل اوزرینه ـ وجوده کتیریلن بو قالدیرملردن استانبولی بالق بازارندن یمشه وآصما آلتنه دوغرو اولان یوللر برر نمونه اولمق اوزره ارائه اولونابیلیر . ایزمیت کورفزنده قره مرسل‌دن داخله دوغرو کیده‌ن بویله ایری طاشلرله یاپیلمش قالدیریملی بر یول وارکه اسکی بر روما شهراهنك بقایاسی عد ایدلمك‌ده تردد ایدلمز .

استانبول اوزون زمانلر ، سوقاقلرینی آرناوود قالدیریمی دنیلن اصولده قالدیریملاتمشدر .

جامع حولیلرینك معظم قالدیریملرینی بزکندیمزجه روما قالدیریملرینك معظم اثرلری عد ایده‌بیلیرز . صوکرا کیت کیده بوراده پارکه دنیلن قالدیریملر میدان آلدی‌که شیمدی استانبولك اکر سوقاقلری بو طاشلرله دوشه‌نمش ، باندرمه جوارنده غرانیت طاش اوجاقلری استانبوله قارشی خیلی زمان‌دن بری مهم بر قالدیریم طاشی متعهدی وظیفه‌سنی ایفا ایتمش‌در .

استانبول جاده‌لرینی و خیلی سوقاقلرینی پارکه ایله دوشه‌مش اولمقله برابر یایا قالدیریملرینه‌ده آسفالت دوشه‌تمشدر . برعجمی شوفور اوتوموبیلنی ، ویاخود آغیر قامیونی یایاقالدیریمی اوزرینه بیندیره‌رك أزمزسه ، ییقمازسه بونلر پیاده‌لرایچون خیلی دایانیر . مجلس مبعوثان چراغان‌ده ایکن بشکطاش‌دن چراغانه قدر اولان جاده قسمی کاملاً آسفالت دوشه‌لتیلمش‌دی . آز زمان‌ده بوزولدی ، چوقورلر حاصل اولدی . قالدیرلدی .

مکعب قالدیریم طاشلری کبی کسیلمش کوتوکلرله تحته قالدیریملر یاپیلمغه باشلادی‌که اوفاق تفك برقاچ تجربه‌دن باشقه بو اصول استانبولده تطبیق اولونامادی .

تحته قالدیریملرك سسسز ، صداسز ، صدمه‌لری آز اولماسی اعتباریله محسناتی واراما ، چابوق آشینماسی ، مصرفنك چوق اولماسی کبی اعتباریله زینت مقامنده کورولمش‌در .

مملکتمزده اك زیاده تعمم ایتمش اولان ، آناطولی‌نك شهرلرینی و قصبه‌لرینی ـ حالا یولسزلق‌دن تظلم و شکایتك آرقه‌سی آلینامامقله برابر ـ بری برینه ربط ایده‌ن ماق آدام اصولی شوسه‌لردر . سنه‌لردن بری آناطولی یوللری دینلنجه ماق آدام سیستمی عقله کلیر . استانبول جوارنده وحتی ایچنده هنوز برچوق شوسه‌لریمز ماق آدام‌در . استانبول کبی جواری واسع بر یرده‌ده باشقه دورلو امکان یوق در . آنقره‌ده‌ده بویله‌در . ده‌بز زمان زمان عمله‌ٔ مکلفه ایله ، طریق بدل نقدیسی یرینه اهالی‌یی بدناً چالیشدیرمق صورتیله‌ده یول یاپمغه چالیشیلمش‌در .

تورکیه وسوریه حدودینی تثبیته مأمور تورك وفرانسز وسوریه مرخصلری برآره‌ده

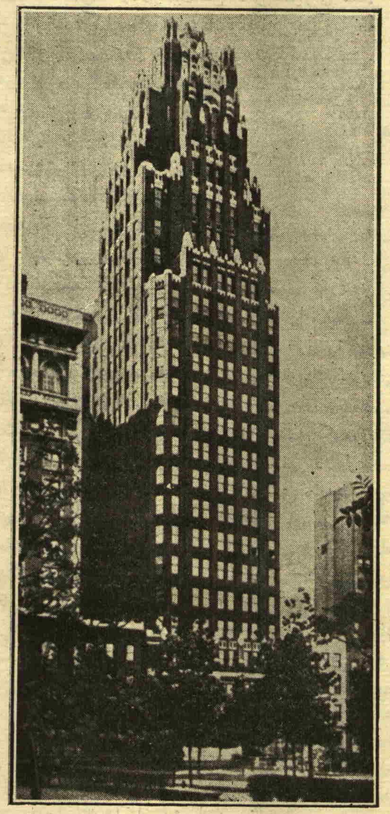
صولدن صاغه دوغرو اوطورمش اولانلر : فرانسز هیئت مرخصه‌سی قومیسه‌ری و رئیسی میرآلای بوآنه — تصحیح حدود قومیسیونی رئیسی دانیمارقه‌لی جنرال ئه‌رنست — تورك هیئت مرخصه‌سی قومیسه‌ری عبدی بك. — آیاقده صولدن صاغه دوغرو : تورك طوبوغراف ضابطی طلیع بك ؛ فرانسز طوبوغراف ضابطی ملازم سه‌غه‌ن ؛ تورك طوبوغراف ضابطی بیکباشی سری بك — قومیسه‌ر معاونی فهمی بك — دیکر قومیسه‌ر معاونی شفیق بك — جنرال ئه‌رنستك یاوری بیکباشی لورن — فرانسز قومیسه‌ر معاونی بیکباشی بونو — فرانسز قومیسه‌ر معاونی نصیب ایوبی بك — ملازم ثانی نه‌تی زامباراجی ؛ مشاور ضابط .

ماق آدام اصولیله یول ، برکره یولك کذرکاهی مهندسلرجه تعیین اولوندقدن صوکرا ، پروفیله کوره تسویهٔ ترابیه‌یی یاپمق ، کوپریلر ، کچیدلر ، منفذلر اعمالات صناعیه‌یی آییرمق ، تسویهٔ ترابیه‌دن صوکرا تمل مقامنده آلت طرفه آیریجه طاشلر دوکمك ، دها اوسته اوفاق اوفاق قیرلمش طاش دوشه‌مك ، اوزرنده برقاچ دفعه آغیر سیلندرو کچیره‌رك بوطاشلری أزمك وبری بریله پرکینلشدیرمك ، اك اوستنه امتزاجلی قوم دوکمك ، شوسه‌نك سطحی برکتله حالنه کلنجه‌یه قدر صو دوکوب سیلیندرو کزدیرمك ..

نه‌قدردقت واعتنا اولونسه ماق آدام شوسه‌لر قیشین چامور و یازین توزدن وارسته قالاماز . بو شوسه‌لرك اوزونجه مدت دوامنی ، آنجق قانتونیه اصولنك تطبیقنده کوره‌نلر وار .

یولك بوینجه ، مناسب مسافه‌یه یول مأمورلری اقامه ایتمك ، بونلره برر مسکنجك‌دن باشقه قازمه کوره‌ك سائر آلات تعمیریه ویرمك ، بونلری دائما یولی دولاشارق بوزوق ، چوکونتی ، ییقینتی نه کورورلرسه درحال تعمیر ایتمك وظیفه‌سیله وظیفه‌دار طوتمق .. وقتیله بزده برقاچ مهم شوسه‌ده تجربه‌سنه قالقیشیلدی اما تعمیم ایدیله‌مه‌دی .

اوتوموبیللر ، یوللرك انشاسنده یکی برطرزی ایجاب ایدنجه و بو ضرورتی کیتدکجه دها زیاده آکلاتنجه بونلر ایچون‌ده « عصری » دنیلن دیکر یوللر دوشونولدی . اساسی آسفالت ، یاخود بیتوم اولمق اوزره بر طاقم ترکیبلر اجرا ایدلدی .



نویورقده یکی بر رادیو مرکزی

مونولاستیق ، ترینیداد ، آزنه‌ك ، بیتولیت ، قولاس .. الخ

***

یوللری ، ایستر ایسته‌مز ، اوتوموبیللرك سیر وسفرینه مساعد برحاله افراغ ایتمك ضرورتی حاصل اولونجه ، فنی دوشونجه‌لر برطرف‌دن اوتوموبیللرك ثقلتنه وحرکتنه کوره یوله ایقاع ایتدکلری صدمه‌لرله بو صدمه‌لرك یوله ویره‌جکلری ضرری عریض وعمیق حساب ایتمك لزومنی حس ایتدیلر . صوکراده ، هر حالده یکی یوللرده قوللانیلاجق مالزمهٔ انشائیه‌یی ، بو حساباته نظراً ، پك دقتلی تجربه و معاینه‌یه تابع طوتمق احتیاجنی کوردیلر .

فرضا مسامحه‌لی یاپیلمش اولان ماق آدام یوللرك پك آز زمان ایچنده بوزولدیغی متعدد دفعه‌لر کورولمش در . مثلا برمتعهد کارینی آرتدیرمق ایچون ، اکر بو ایشده پیشکین ایسه ـ برچوق یوللر بولور . تسویهٔ ترابیه‌ده حفر و املا میللرنده آز بوز چالار . غایه عمله یومیه‌سنی اقتصاد در .

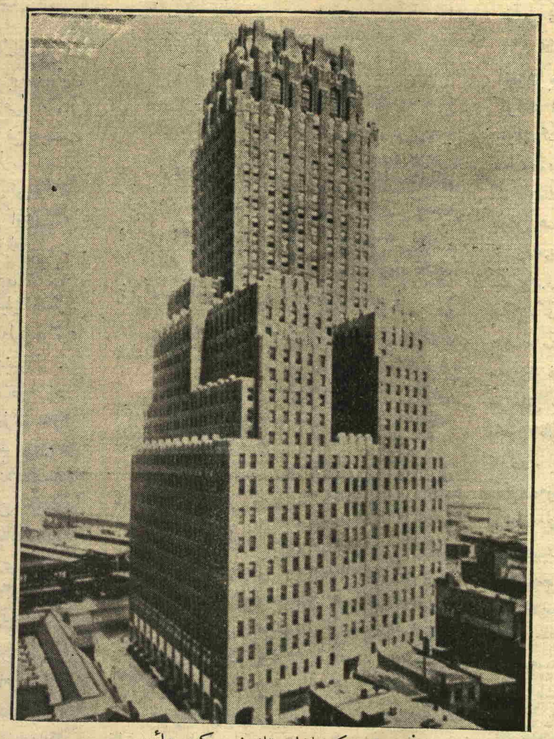
طاشلری دها کوچوك قیردیرمق ایچون بش اون یومیه فضله ویره‌جك . بونی‌ده تصرفه باقار . ایری ایری قیردیریرکه ، بو حالده طاشلرك قایناشماسی دها کوچ اولور . تسویهٔ ترابیه ایله آچیلان یاتاغه دوکمك ایچون یولك ایکی طرفنده حاضرلادیغی قیرددیریغی ، ییغدیغی طاشلرك ایری قییملرینی اورته‌لرینه کومه‌ر ، بوقیریق طاش صندوقلرینی ، یعنی کومه‌لرینی‌ده بر آز بولجه کوستره‌بیلیر ، یعنی حجمنی آرتیق اولارق قبول ایتدیررسه بوندن‌ده کاری اولور . دوکه‌جکی طاشك ثخنندن‌ده برایکی سانتیمتر وآشیریرسه بوده متعهدك کارینه یازیلیر . اوزاقلردن امتزاجلی برقوم کتیره‌جك یرده یقیننده بولدیغی ایشه الویرمز قومله ایشنی کورور ، بوندن‌ده آیری بر منفعت چیقاریر . قبول موقت ، قبول قطعی‌ده سوسلی . بردن کوزه چارپار بر یول تسلیم ایده‌ر اما ، بو یولك ، متعهدك کاری چوق اولدیغی نسبتده ، عمری آزدر .

***

مملکتمزك فیضی وانکشافی ایچون اساسلی صورتده بو معظم مسئله‌یی حل ایتمك ایچون حکومتك تعقیب ایتدیکی شمندوفر سیاستی شایان تشکردر . بوسیاست مملکتك هیئت عمومیه‌سی جهتیله خلاصکاریمز اولور . شهر ومعموره حیاتی ، شهر جواری و داخلی یوللری ، بالخاصه اوتوموبیللرك بو قدر خرج عالم اولدیغی ، نقلیات خصوصنده قضالرندن بلالرندن قطع نظر ، بو درجه فائده تأمین ایتدیکی حالده ، مسامحه ایتمکده امکان یوقدر . بوکون شهرلرك باشلیجه مشغول اولاجقلری مسائل‌دن بری‌ده بودر . آنقره‌ده یریروباغلرله شهر آراسنده اوتوبوسلر ایشله‌دلمکه باشلادلماسی شهرك حیات اجتماعیه‌سنه بر رونق ویردی . هرکس‌دن زیاده آنقره شهر امانتنجه بالخاصه آنقره‌نك نقلیات ووسائط نقلیه‌جه انکشافاتنه قارشی یوللری اوتوموبیللرله واوتوبوسلرله هم آهنك طوتمق خصوصی دوشونولمکه باشلانمش‌در . طبیعی یعنی دوشونجه بزم شهر امانتمزه‌ده راجع‌در .

والحاصل وسائط مدنیه ، انسانلرك ألنده بولونان بوکونکی علم و صنعت قوتیله ، بری بریله آهنکدار اولمالی‌که بونلردن انتظار اولونان انتفاع مدنی حقیله حاصل اولسون . . آتالریمزك « آت بولونور » میدان بولونماز ، میدان بولونور ، آت بولونماز ، سوزی عقله کلمه‌سون . کمیلرك قوجه قوجه دکزلر ساحهٔ جولانی . . بوتون هوای نسیمی طیاره‌لرك مالکانهٔ طیرانی .. شمندوفرلرك راه خاصی وار . دوشونه‌جك اورته‌ده اوتوموبیللر قالدی ! ..

محمود صادق



نویورقده یکی یاپیلن تلفون مرکز دائره‌سی

نویورقده ماسی بویوك اشیا مغازه‌لرینك صوك یاپیلن بناسی

سونن قندیللر

مؤلفی : خالد فخری

دارالبدایع صحنه‌سنده بویوك بر موفقیت قازانان بو مهم أثر أدبی نفیس بر شکلده طبع ایدیله‌رك انتشار أیله‌دی . مرکز توزیعی اقبال کتبخانه‌سی و فیأتی ۵۰ غروشدر . قارئلرمزه توصیه ایده‌رز .

يكى واپورلر و باجالرى

فنون وصنايع ايلريله دكجه يكى سفائنك باجالرنده اصلاحات ياپيليور . حتى سفائن دن بوس بونون باجايى قالديرابيلمك احتمال وامكانيه دوغرو برميل حاصل اولويور ، فقط بو ميل آنجق فن وصنعت ساحه سنده در . بوقيسه سفائنك باجالرينه احتياج حقيقى يه كوره دكل ، آنجق منظره خوش كورونمك ، يولجيلرك مزاجى ، حسن طبيعتى اوقشامق اوزره برشكل ويرمك ايسته نيليور وبويله ياپيليور . چونكه عمومينه يولجيلرك حالت روحيه سى اوزرنده باجالرك برتأثيرى وار . بر طاقم يولجيلر باجالرك عدديته ، يعنى نه باقارق سفينه نك ماكنه لرى قوتنى ، متانتى ، سلامتى بوندن استدلال ايدييورلر .

پترول ايله ايشله ين ماكنه لرله ، دوغرودن دوغروبه موتورله حركت ايدن سفينه لرده بخارلى واپورلرده كى باجاره هيچ ده احتياج يوقدر . حتى احتراقده هوا ماكنه لريله ماكنه داخه سنه هوا سوق ، احتراق دن حصوله كلن بر طاقم غازلرك ده اخراجى ايچون پايله جق ترتيبات كافيدر . سفائن حربيه ده ، دوناغالرده يولجى كوزى بويامق ، يولجيلره خوش كورونمك قيدى اولماديغى كبى بونلرك انشاآتنده حقيق منفعت و حقيق احتياج عامل اولمقدر . مثلا اليوم دوناغالرده طاهريان طاشيان و دكزاوزنده سيار بر نوع قرارگاهى اولان كيلرك اوست قسمى واسع برساحه شكلنده ظهاره لر ايچون ترتيب ايدلمش اولديغى كبى بونلره باجا طاقمه لزوم ده كورولمه مشدر .

يكى ياپيلان بر طاقم سفائن حربيه نك باجا ترتيباتنه اويله اجل عجائب شكللر ويرلمش كه ، بلكه ده بو يچمده باجا طاقيلان يولجى واپورلرينه كيمسه بينمك ايسته مز .

يكى سفينه لرك يچيم يچيم باجالرندن ايلك صحيفه ده كى رسملرده متعدد نمونه لر كوسترلمشدر .

تيشير ربم آرتق !.

غربتده يمش كبى يم صانكه بيللردن برى ،
كنجلكم ده سرسرى .. حياتم ده سرسرى ..
كنجلكم ده دربدر .. حياتم ده دربدر . .
كوز ياشلرى حائده كونلرم آقار كيده در .
شيمدى قيقهه م بيله اوزون بر هيچقيريقدر ،
كنجلكم ده قيريقدر .. حياتم ده قيريقدر ..
على كوزلرله هركون باقارم أفقلره ،
بر قارا .. سما قارا .. بونون أفتلر قارا ..
هركون بر پارچه داها صارارير صولار يوزم ،
سوكيلم يوق ، أنيم يوق ، غربت ايلده ثوكسوزم ..
آغلارم ايچين ايچين ، كزه رم محزون محزون ..
هجران دقيقه لرى عصرلردن ده اوزون ..
به زدم طاتلى جانمدن ، يتيشير بو آريبلق!
يتيشير ربم آرتق !.. يتيشير ربم آرتق ؟..

١٩٢٤

فاضل نجيح

كوچوك حكايه :

فاطمه قادين

ـ احمد حكمت بك افندى يه ـ

اوكله دن صكره سود قرده شم بكا چفتلكنى كزديردى . آقشامه طوغرى يورغون آرغين دونوب دها حاضر اولمايان يمكى بكلهمك ايچون چارداغك آلتنه چكلدك . اختيار بر كوبلى قادين بزه قهوه كتيردكى زمان سود قرده شم :

— امينه نينه ديدى . بوكون بايرام . ينچون فاطمه خرمانه كيتدى ؟

امينه نينه ، صباحلين فاطمه يه بايرام اولديغى ايچون خرمانه كيتمه مسنى سويلدكنى ، فاطمه نك ديكله مديكنى آكلاتدرق :

— اونى بيلمزميسك آغام ديدى ؟ بويله بايرام فلان اولديمى هركسدن اوزاق قاچار .

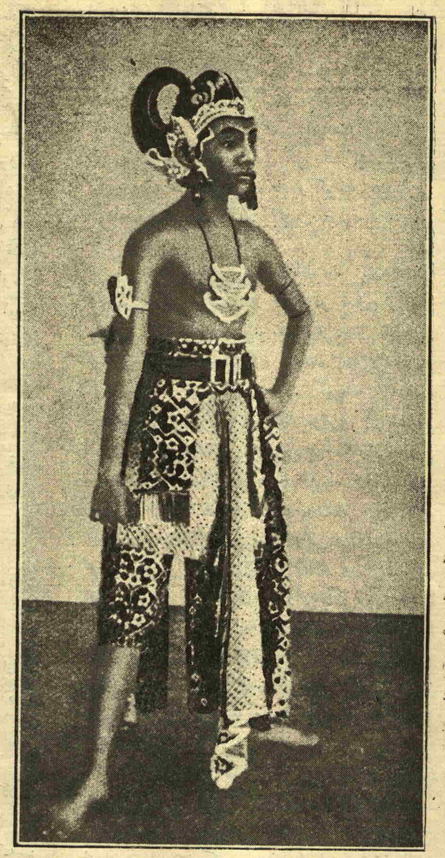
نينه كيدر كيتمز سود قرده شم : ـ زواللى فاطمه ديدى . بس بللى كيمسه سزلكنى ، آجينى ، بويله كونلرده دها فضله طوبه رق هركسدن قاچيور .

— باشنه برشيئى كادى . قوجه سيمى أولدى ؟

— بو چوق آجيقلى برحكايه در . ايستر سه ك آكلاتيم ؟

جيندن جيقاردىغى فانفون ايرى بر طبقه دن قالين بر سيغاره صاروب ياقدقدن ، طبقه يى بكاده اوزاتدقدن صكره باشلادى :

— شيمدى كويده فاطمه قادين ديديكمز بوقادين



جاواده مشهور بردانسوز !

ایچون کلن امینه ینه اویاندیردی . یکی سسسزجه یدك . امینه ینه تمکدن صکره سینی‌نك اوستنده‌کی تخته قاشیقلری طویلارکن ایچون محزون طوردیغمزی صوردی . سود قرده‌شم فاطمه قادینك حکایه‌سنی بکا آکلاتدیغنی سویلدیکی زمان امینه ینه بزی تسلی ایچون برشی بولمق ایستركبی برآزدوشوندکدن صکره :

— آ اوغلوم ، ساده فاطمه قادینمی یادیدی. آناطولیده اونك کبی آجیقلی او قدر چوق قادین وارکه ....

ایرتسی صباح شفق سوکرکن یوله چیقارق چفتلکدن دوندم .

فرأت نبیل

چولده :

احتساسلر

ایصسز برکیجه ... قارانلق افقلر زده ایسه بیاضلاشاجق. اوبله برمنظره وارکه ، انسانه قسوتدن زیاده ملال ویریبور .

داغینیق مخیله‌مله بودقیقه‌لری سیره دالدم. خفیف خیرچین قهقهه‌لر، اوزاقلاشان افقك نهایتنده قایب اولیبور .. برآز اوزاقده یانیق غریب سسلر !...

* *

صحرا ، تمامیله صحرا .. چولك بو اسرارانکیز ساعتلرنده انسان نه قادار کوچولیبور!

قافله‌نك اوکنده برقاچ هجین وار.. بدوی مزراغیله قارانلغی بیرتارق ایلرلهیور . قارانلغلره قاریشان متوکل خورمالر بو اوزاق یولجیلره غیرت ویریبور ...

ینه اوزاق داغینیق قهقهه‌لر.. چولك اورتاسنده آکلاشیلمایان بو سسلر نه تخف؟..

* *

ایلرلهیورز . قوم تپه‌لری اوکزده..آرقاده براقدیغمز شیرین بلده شیمدی خیالمزده متمادیاً بویوبور ... اوزاقدن جیلان سورولرینی حس ایتدیرمن سسلر وار ..

کوزل برایلرلهیش... فقط نه‌ده اولسه هجران بزمله برابر ..

ناجی نافذ

دانس حیاتندن برلوحه

شعر :

قلبمده‌کی موسیقی

اویوقلایور صوباده بر یینی قور ...
فیرطینا وار دیشارده !
کویده بوتون ایشیقلرك سوندیکی
بوتیپیده ، بوقارده
قارانلغی بر بهز کبی بیرتیور
آجی آجی تیرتلرك دودوکی...

چینلی کوزه‌ل رقاصه « یوسوی تای »
[نویورقده ره‌وو تیاترولرینك بریلدیزی اولمشدر.]

فیرطینایه قاریشیرکن بو سسلر
بیك جانوار پنچه‌سی
هجومیله صارصیلیور قفسلر ...

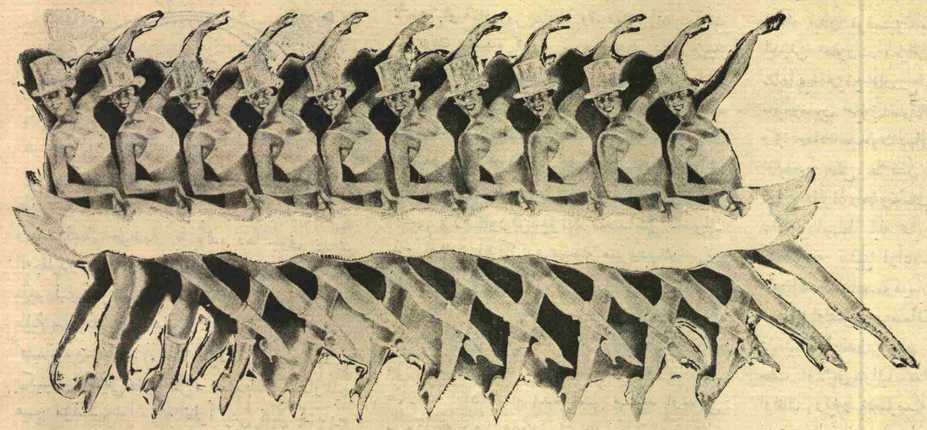
آه بوکیجه ، بو قارا قیش کیجه‌سی
نیچین بویله قورقویورم تولومدن ؟...
کوکلدن
نیچین بر عشق الهیسی ایشیتمم ؟...

نه طالعمش ، نه قدرمش بنده‌کی !
قلبمده‌ده هپ مأتم ،
هپ بو سسلر ، بوتولوملو موسیقی ...

خالد فخری

برلین اوپراسنك رقص مکتبی

بالت درسلری و ممارسلری



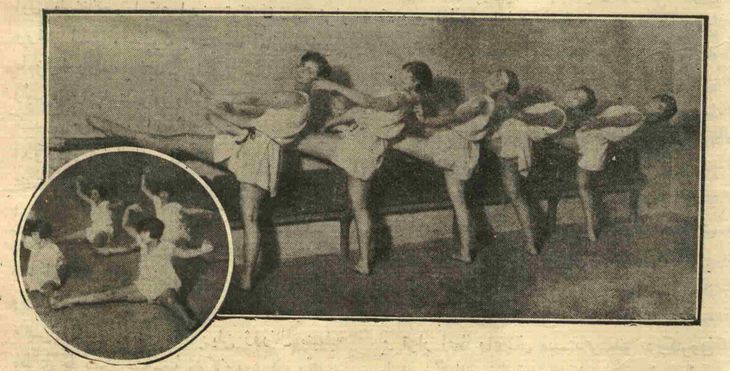
برلین تیاترولرنده یکی دانسوز طاقمی

بوبوك براوپرا ایچون محتشم برتیاترو بناسندن، صحنه صنعت وتزییناتندن باشقه ، نه‌بویوك کافتلر، امکار لازم.. آقتریسلر وآقتورلر ایچون مختلف پرده‌ده کوزه‌ل سس ، متناسب بروجود، موسیقی ده بحق بهره ووقوف، تیاتروصنعتنه‌ده‌رین برنفوذ وآشنایی ... بوقدرله‌ده بیتمه‌یور . بوکون مدنی عالمك معروف اوپرالرنده برده بالت وارکه بوده وجودلری تربیه کورمش ، آهنکدار ، موزون وضعلرله رقصه‌چالیشمش‌چه‌ویك، چالاك رقاصه‌لرك ایچون آیریجه‌ممارسه‌سی‌وار . هله‌بربالت‌اوپونجیسنك برآیاغنك بر وجنه باصارق زمینه تماس ایدن‌بونقطه اطرافنده بوتون‌وجودینه برحرکت دوریه‌یایدیرمق وجودینه لزوم کوسته‌ریبور . اوپرالرك ، رقاصه هیئتلری بر لازم غیرمفارق‌در . اوبله‌که بویوك اوپرالرك شهرتنده رقص هیئتلرینك قدرت رقصیه وآهنك‌حرکاتی بویوك عامل‌در .

کوچوك باشدن بدنلرینی‌رقصه آلیشدیرمق‌وبالخاصه بالت‌ایچون رقاصه‌لریتیشدیرمك‌ایچون برلین‌اوپراسی کندی‌اداره‌سی آلتنده برمکتب تأسیس‌ایتمش‌در. مکتبه داخل اولان کنج قیزلری تعلیم وتربیه ایچون مقتدر استادلر بولمش‌در .

اوپرا صحنه‌لرنده طاقیله موجه‌له‌نن رقاصه‌لرك حرکاتی مخیله‌ده وجود ویریلن‌پرلرك اثیری‌حرکاتنه بکزه‌تیله‌بیلیر . بلکه‌سطحی نظرله بورقصلرقولای برشیء کوزرولور . فقط اوپراده بربالت‌درین ، بالت اوینایان بر رقاصه اوله‌بیلمك ایچون نه‌قدر امك وزحمت لازم؛ نه‌تعب‌آور، اوزون ممارسات‌بدنیه‌یه احتیاج وار .

بالتلرده دورلواوضاع وحرکات‌دن‌هربرینك کندینه‌کوره برصعوبتی، بوصعوبتی‌ازاله‌ایده‌بیلمك بالتلرك اك کوچ برحرکتی‌در. بوصحیفه‌ده‌کی ایکی رسممز برلین اوپراسی رقص مکتبی طالباتنك ممارسه‌لرینی کوسته‌ریبور .



برلین اوپراسینك رقص مکتبنده بالت درسلری ممارسه‌لری

دانس یاواش یاواش بوشکله دوغری کیدیبور . اویله‌یا ، مادامکه صوك دانسلر سیاه وحشیلردن آلنیور ، نیچون تیلقلری‌ده آلنمسون !

شعر :

معلول حیات

باغچه‌مده بنم برکوچوجك کل فدانم وار ؛
قلبم کبی حساس اولاجق ، چونکه شتادن غافل ، شوکوزل کونلره باقش‌ده بهاری
باق صاناردق کوکسنه برغنچهٔ تابان

طاقش ؛ فقط ایواه ! قیشك خائن ومظلم
برصولتی قاپلان کبی دندانه آلدی
پرتاب‌امل غنچه‌یی ؛ کل عمرینك آنجاق
محو اولدی ایچون ثانیهٔ دهشتی قالدی !

حالا صانیبور کندینی ریّان طراوت ؛
روزکار فدانك جانی بوکمش ، ینه غنچه
دنیایه اکیلمش ، آرایور ، مست تخیل ،
بریاروفا ، یارمحاسن املنجه !

ای نعمت موت ، ای اوولو قانون‌الهی ،
بکله‌مه ، سورونمدرمه شو معلول حیاتی ؛
برضربهٔ بالکله کوچوك قلبنی سوك ، آت ،
عشقم کبی چیرپینماسین آذسکراتی !

۲۳ کانون‌اول ۹۲۶ **علی اکرم**

کامل پاشانك اسباب انفصاللری

برآدمی بعض مدرسه‌لره ارسال ایله نام عاجزی‌یه اوله‌رق طلبه‌یه بر چوق لیرالر توزیع وصدر اعظم طرفندن بو یولده دها چوق پاره‌لر اله‌جقلردر دیو تبشیر اولندقلری سرای همایون‌خفیه مأمورلری طرفندن استخباروعرض اولنمسی‌اوزرینه طلبهٔ مرقومه سرای همایونه جلب ایله اجرا اولنان تحقیقاتده بوحیله‌نك... پاشا طرفندن ترتیب ایدلمش برکیفیت اولدیغی تحقق ایتمش، وفقط‌پاشای مشار الیه هیچ مؤاخذه اولنمدیغنه نظراً ایشی نصل کچشدیره بیلدیکی اکلاشیلامامشدر . بوندن برمدت صوکرا برکون باب عالی‌یه کیدر ایکن‌یولده طانیمدیغم برآدم طرفندن‌اوزرمه درت‌دفعه روولور انداخت‌اولنوب قورشونلردن اوچی راکب اولدیغم عربه‌یی دلوب کچمش، وشکر اولسون عاجزلرینه‌اصابت ایتمه‌مشدر. توقیف اولنان جانی سرای همایونه کتیریلوب اولجانب عالیده وبعده ضبطیه نظارتنده استنطاق اولنه‌رق تبین‌ایدن حال معلوم عاجزی اوله‌مامش، وبرمدت صکره ضبطیه ناظرندن لدی‌السؤال‌جانیٔ مرقوم اون سنه مدتله عکاده قلعه‌بندلکه محکوم اولدیغی حالده حبسخانه‌ده وفاة ایلدیکی جوابی النمشدر . بو احوال ایچنده ینه جناب حقه متوکل اوله‌رق خدمتده اصلافتور کتورمکسزین‌شووجهله کچن والتی سنه‌یه بالغ اولان مدتده دولتك دیون منتظمه وغیر منتظمه‌سی برر صورت تسویه‌یه ربط اولنه‌رق مضایقهٔ‌مالیه‌نك شدتی‌ازاله‌ایدلمش،ومصرك انکلیز عسکرندن تخلیه‌سی انکلتره وکیل‌مرخصیله بالمذاکره قرارلشدیریلوب اولبابده تنظیم اولنان مقاوله‌نامه قرالیچه حضرتلری طرفندن دخی تصدیق قلنه‌رق یالکز طرف اشرف جناب خلافتپناهیدن تصدیق وتعاطیسی فرانسه و روسیه سفیرلرینك نزد همایون ملوکانه‌ده وقوعبولان مداخله و ممانعتلری اوزرینه کیروقالمش، وروم ایلیٔ شرقی ایله بلغارستانك اتحادی‌مسئله‌سنه‌دهاپرنس علکساندرك استعفاسندن اول طوپخانه‌ده اجتماع ایدن قونفرانسده قرار ویرلمش ایدی . حالبوکه روسیه‌نك آمال‌ومساعیسی عاجزلریله روسیه پولتیقه‌سی علیهنده بولنان بلغارستان رئیس‌مدیرانی‌استانبولوفی‌رأس حکومتدن‌دوشیروب کندی پولتیقه‌سنی ایلرولتمك مقصدینه معطوف ایدوکندن، فی‌الواقع تشبثاتنده ثبات ایله آمال مخصوصه‌سنك جمله‌سنه نائل اولمشدر : شویله‌که اخیراً برکون سوقاقده ایکی عسکر ضابطی کچرکن یکدیکرینه خطاباً کویاکه صدراعظم ایله سرعسکر پاشا بالاتفاق ذات حضرت پادشاهینك خلعنه قرار ویردیلر دیدکلرینی ایشتمش اولمق اوزره برارمنی پولیس خفیه‌سنه تنظیم ایتدیریلن ژورنال ضبطیه ناظری طرفندن عتبهٔ‌سنیهٔ ملوکانه‌یه عرض وتقدیم اولنمسیله بونك طبعاً ذهن همایونده حاصل ایتدیکی تأثیری او اثناده من عنداه وقوعه‌کلن بعض آفات سماویه‌نك مقصده کوره سوء تفسیری دخی تزیید وتکثیر ایتمش اولدیغندن، بووجهله احداث‌اولنان اندیشه موجب اضطراب درون اولدیغی حالده بر اخشام علی صائب پاشانك دوچار اولدیغی بر عارضه‌دن وقوع‌وفاتیله سرعسکرلك خدمتنك‌غازی عثمان‌پاشایه توجیه بیورلمسی اوزرینه اندیشه‌لر زائل اولمسی لازم کلورکن چونکه مقصداصلی حصول‌پذیر اولمامش‌ایدوکندن، حیلهٔ مسروده‌نك مرتبی وروسیه‌نك مجلوبی‌اولان‌مقربین شاهانه ینه القاآته دوام ایله صدر اعظمله سرعسکر لاحق بیننده موجود اولان انس‌والفته نظراً کامل‌پاشانك‌متوفی علی صائب پاشا ایله قرارلاشدیرلمش اولان ایشی عثمان‌پاشا ایله‌ده اتمام ایده‌بیلمسی مستبعد اولمدیغی سوزلریله ذهن همایونی اشغال و اتعابدن خالی قالمدقلرندن، افکار شاهانه‌یی بونجه یورمش اولان شوحاللره نهایت‌ویرمك‌ایچون اوکونلرده شرفحلول ایدن جلوس میامن مأنوس حضرت پادشاهینك یوم مسعودینه مصادف اولان روز میمنت‌بروزك تبریکی ضمننده شیخ‌الاسلام عمر افندی ایله معاً خاکپای همایون ملوکانه‌یه جبین سای عبودیت اولدیغمزده خدمات عاجزانه‌مزك لطفاً تقدیریله التفات سنیهٔ جناب‌جهانبانی‌یه مظهر اولدقدن‌صکره فرداسی کونی اخشامی مهر همایون عاجزلرندن الدیریلوب مسند صدارت جواد پاشایه توجیه و شیخ‌الاسلام ایله سرعسکر دخی تبدیل بیورلمش ایدی . آراسی چوق کچمکسزین باب عالی ایله استانبولوف بیننده واسطهٔ‌مخابره اولان بلغارستان قپو کتخداسی وولقویچ بوراده و دها صکره بالنفس استانبولوف صوفیه‌ده قتل‌اولنمشلر وبالنتیجه روسیه‌لولر نائل آمال تامه اولمشلردر. بعدالانفصال عاجزلری برمدت اختلاطدن منع اولنمش ایسه‌مده بعده درت‌سنه مدت کندی حالمده یشایوب آره صره التفات سنیهٔ جناب جهانبانی ؛ نائل اولمقده ایکن اناطولیده ارمنیلرك قیام وعصیانی اوزرینه خدمت صدارت عهدهٔ کمترانه‌مه احاله بیورلمغین ایجاب‌حاله کوره حرکت، و چونکه مسئله‌یه بعض دولتلر دخی مداخله ایتمش اولدیغندن مقتضیات احواله نظراً پیدرپی عتبهٔ علیای ملوکانه‌یه عرض کیفیت اولنمقده اولدیغی حالده درسعادتده ارمنی سرمایه‌دارانی دولته مشکلات چیقارمق غرضیله مالك اولدقلری کلیتلی بانقنوطلری بانق‌عثمانی‌یه‌اعاده ایله یرینه آلدقلری التونلری خارجده ینه بانقنوط ایله بالتبدیل بونلری دخی بانقه کتوروب یرینه آلتون الەرق بو صورتله بانقك آلتون موجودی کسب‌قلت‌ایلدیکی، واکرچه‌پارس‌ولوندره‌دن‌آلتون جلبنه مبادرت اولنمش ایسه‌ده بونك کولچه‌اوله‌رق کلوب بوراده سکه ضربی براز وقته محتاج اولدیغی جهتله بانقه‌نك محافظهٔ اعتباری ایچون تأدیاتك بر مدتجك تأجیلی حقنده حکومت سنیه‌جه بر قرار اعطا واعلاننی مستدعی بانق دیرکتوری طرفندن مالیه نظارتنه ویریلن تقریر باب عالی‌یه تبلیغ اولنمسیله مالیه ناظریله بعض وکلادن مرکب انعقاد ایدن قومیسیونده مذاکرهٔ مصلحتله تنسیب ایدیلن صورت معرض استیذانده عتبهٔ علیای شاهانه‌یه عرض قلنمش ایدی . او اخشام باارادهٔ سنیه مابین همایون ملوکانه‌ده اجتماع ایدن مجلس وکلاده‌مادهٔ مبحوث‌عنهاوضع‌موقع مذاکره‌اولنمغین اولبابده بعض طرفدن درمیان اولنان مشکلات اوزرینه‌سرای همایونه‌جلب‌اولنان بانق‌دیرکتوریله‌ده دیکر واسطه ایله مخابره ایدلدیکی اثناده مجلسك صکره‌یه تعلیق اراده‌سیله بنده خانه‌یه عودت عاجزانه‌مه مساعده‌وفرمان‌بیورلدیغی تبلیغ اولنمسیله عودت اولنمش، و متعاقباً مهر همایون آلدیریله‌رق داخلیه ناظرندن آلنان تذکره‌ده باارادهٔ سنیه حلب ولایتی والیلکنه تعیین بیورلدیغمدن تهیئه اولنان واپور مخصوصه راکباً همان و یالکزجه عزیمت عاجزانه‌م مقتضای امروفرمان همایون‌جناب پادشاهیدن اولدیغی تبلیغ اولنمسی اوزرینه اشبو والیلکدن استعفا و استرحامات کمترانه‌مه بناءً مأموریتم آیدین‌والیلکنه تحویل وعزیمت‌عاجزانه‌م فوق‌العاده تعجیل بیورلمسیله همان حاضرلنوب او اثناده وجود عاجزانه‌مه عارض اولان راحتسزلکه باقیه‌رق‌مع‌عائله ازمیره کیدلمش، وحق کمتریده‌روا کوریلان بو معاملهٔ جلیله و دها طوغریسی غضب شاهانه بانقك محافظهٔ اعتباری ایچون ویریلن بر رأی و قراردن منبعث اوله‌میوب ینه مقربینك القاآت فسادکارانه‌لری‌اثری اوله‌جغنه‌شبهه‌ایدلمیه‌رك جناب حقك صیانت صمدانیه‌سنه التجا اولنمش ایدی . ازمیرده عاجزلری تحت ترصدده بولندیریله‌رق حال وحرکت‌عاجزانه‌مه دائرعرض‌معلومات اولنمسی حقنده ازمیر قوماندانلغنه وکمترلرینه ترفیق اولنان معاون‌بکه ویریلن‌تعلیمات وجهله نه‌لریازلدیغی مجهول ایسه‌ده آره صره شفره‌لی تلغراف وحق عاجزیده پوسته ایله راپورلر کوندرلدیکی استخبار ایدلمکده ایدی . بو منوال اوزره سکز سنه مدت کذران ایدوب‌بوندن تقریباً درت سنه‌مقدم ینه اهمیت حاله مبنی خدمت شاهانه‌یه عودت عاجزانه‌م تکلیفنه عرض‌مطاوعتله درسعادته عزیمت بنکانه‌م امر عالیسی منتظر اولدیغی حالده اشبو تصمیم شاهانه‌یه واقف اولان ودرسعادته عودت کمترانه‌می ایستمیان طرفك‌تشبثات مانعه‌سی اوزرینه اولملیدرکه فرداسی کونی دیکر اشعاره انتظار اولنمسی ارادهٔ سنیه‌سی عاجزلرینه تبلیغ اولنمشدر . حق کمتریده ادامهٔ اغبرار شاهانه‌یی التزام ایدنلر طرفندن متعاقباً تدارك اولنان ارباب مفسدتدن کریدلی فرید نامنده برشریر صورتاازمیر کمرکنده بر مأموریته تعیین ایدیله‌رك بو مفسد طرفندن هر هفته مابین همایونه ملوکانه‌یه ارسال وتقدیم اولنان محرراتده اوصاف عاجزانه‌م اك شنیع صورتده تصویر اولنمقله برابر کویا آیدین ولایتنده تشبثات کمترانه‌م برادارهٔ مستقله تشکیلیله کندمه برخدیویت اعلان ایتمك مقصدینه مصروف اولدیغی زمیننده یازیلان انواع ترهاتك مسوداتی ایله مابین همایون ملوکانه‌ده بنکان شاهانه‌دن بری طرفندن ورود ایدن جوابلر طاقمیله اله کچیریله‌رك

صورتلری عرض عتبهٔ علیا قلنمش، ومرقوم دخی بالتوقیف ضبطیه‌نظارتنه کوندرلمش ایدی. مؤخراً مرقوم حامیلرینك صحابتیله صامسونده بر مأموریته تعیین و اعزام قلندیغی تحقیق اولنمشدر . بونجه سرکذشت عاجزانه‌مه اصلا باقلمیه‌رق شو حال عزلتده ولی نعمت اعظم افندمز حضرتلرینك راحت بال شاهانه‌لرینی و دولت علیه‌لرینك حالنی تأملدن افکار عاجزانه‌م برآن خالی اولمیوب ممالك شاهانه‌نك هر طرفنده بردوام اولان مشکلات سیاسیه‌شویله طورسون،کندیکه کسب‌شدت‌ایتمکده اولان مضایقهٔ مالیه‌دن آتیاً تحدثی ملحوظ‌اولان حالات تفکر ومرحوم اسماعیل پاشانك خدیویتی زماننده‌عینی‌حال‌وموقعده‌بولنان‌مصر بحران مالیسنك منجر ومنتج‌اولدیغی‌وخامات تأمل‌اولندقجه‌بوسوءمثال نظرمطالعه‌دن‌دور طوتلمیه‌رق هنوزوقت وار ایکن آتیده‌استحقاق ودیون‌تأدیاتنه‌سکته‌کلمامسی امراهمنه شمدیدن چاره ایجادینك الزمیتنی خاطردن دور ایتمك‌قابل‌اولمیور. وبالجمله بندکانك افکار ومساعیسی ولی‌نعمت اعظم افندمزحضرتلرینك‌سلامتنه ودولت علیه‌لرینك خیر ومنفعتنه مصروف اولمسی لازم‌کلیر ایکن ارباب مفسدت‌طرفندن ذهن همایونك اصلسز فصلسز شیلرله اشغال ایدلمسی نا روا اولوب مثلا بوندن ایکی سنه مقدم قبریسده دوباره‌جی علی نامنده ادانیدن بری طرفندن قبریس مفتیسنك خصمی اولان قبریس نائبنك تعلیمی‌وجهله قبریس مفتیسیله کامل پاشا ودها سائری بیننده اتفاق خفی اولدیغی مألنده عتبهٔ علیای ملوکانه‌یه کشیده‌اولنان برتلغرافنامه اوزرینه مرقوم‌درسعادته جلب‌اولنه‌رق استجوابندن نه‌آکلاشیلدیغی مجهول‌ایسه‌ده‌مرقومه دردنجی‌رتبه‌دن برقطعه عثمانی نشان‌ذیشانی‌احسانیله برابر شهری بیك غروش معاش دخی تخصیص بیورلدیغی ایشیدلمش ایدی . مرقومك قبریسه عودتنده مفتی طرفندن علیهنه اقامه اولنان مفتری دعواسی اوزرینه بالمحاکمه محلی حکومتنجه التی‌آی حبس‌ایله مجازاة اولندیغی، وبعده‌ینه‌درسعادته‌کله‌رك بوراده تجنن ایتمکله برمدت بیمارخانه‌ده قالوب‌کسب افاقتله قبریسه‌عودتنده چکدیکی بونجه فلاکت نائبك سوق و اغفالی یوزندن وقوعه کلدیکنك بیانیله روبرو نائبه سب ایلدیکندن نائب مومی‌الیهك شکایتی اوزرینه ینه بالمحاکمه حبس ایله مجازاة ایدلدیکی جملهٔ تحقیقاتدندر . بودرلو تصنیعات و وسیله‌لرله لاینقطع افکار شاهانه اشغال وازعاج ایدیله‌رك اولدنبرو فرق کمتریده ذهن همایونه القا اولنان عدم امنیت‌حسی‌بسلنمکده اولدیغندن، بویله دائمی براندیشه‌دن قورتلمق ایچون اسم‌عاجزانه‌مك دفتر بندکاندن خذفی ضمننده طرف صدارتدن احداث اولنان بر دسیسه ایله مع‌عائله ردوسده اقامت کمترانه‌مه ارادهٔ‌سنیهٔ ملوکانه شرفتعلق‌ایتمشدر. بالواسطه وقوعبولان استرحامات عاجزی اوزرینه اشبو قلعه‌بندلکدن عفو بیوریله‌رق مع عائله دائرهٔ امنیتده یشامق وبرطرفدن انجنمامك وعد عالیسیله درسعاته عودت عاجزانه‌مه مساعدهٔ مرحمتعادهٔ حضرت ولی‌نعمت‌اعظمی شایان بیورلمش، و اقامت عاجزی‌ایچون نشانطاشنده برمناسب‌قوناق تخصیصی دخی جملهٔ ارادات سنیهٔ شاهانه‌دن بولنمش ایدی. مواصلت کمترانه‌م ایام زمهریره مصادف اولمغله نشانطاشنده استیجار اولنان قوناغك هرطرفی برد وبرفك شدتنه معروض برموقعده اوله‌رق بونده قیش‌کچیرمك‌اختیارخرجی‌اولمدیغندن، عائله‌افرادینی ایکی‌یه بالتقسیم استانبول جهتنده مخادیم عاجزیدن ایکیسنك خانه‌لرینه مسافر اوله‌رق بش ای قدر او حالده کچیردکدن صکره ایام صیفك حلولیله نشانطاشنده بکنلمیان قوناغه بالضروره موقتاً نقل اولنمشدر . بواثناده قبریس مفتیسی افندی مأذوناً درسعادته کلوب مومی‌الیه قبریسده‌اولان حاصلات جزئیه‌لرینی طوپلایوب عائله‌فقراسنه تخصیص‌اولنان معاشلری ویرمك کبی ایشلرمزده باقمقده اولمسیله هردفعه استانبوله کلدکجه ازمیره اوغرایوب برقاچ کون نزد عاجزیده قالمق معتادی ایدوکندن بو کره‌ده وصولنك فرداسی کونی اخشامه طوغری مسکن عاجزی‌یه کلمش ایدی . اخشامدن صکره شیخ‌الاسلام مستشارینك آدمی اولمق اوزره کلمش اولان مأمورین‌خفیه‌دن بری مفتی‌افندی‌یی برارجه کتیرمش اولدیغی عربه‌یه خدعه‌ایله بالارکاب‌الوب کوتورمش ، وافندیٔ‌مومی‌الیه بردها ظهور ایتمیوب ناپدید اوله‌رق اون کون قدر هیچ برخبری النه‌مامش ایکن مؤخراً ابوالهدی افندینك قوناغنده موقوف واختلاطدن‌ممنوع برحالده‌تحت‌استجوابده اولدیغی واخیراً قبریس نائبی دخی جلب ایدلدیکی استخبار اولنمش، ونتیجهٔ تحقیقاتده مفتی افندی‌ایله مخدوملرینه بررمدالیه اعطاسیله برابر خرجراهلری ویریله‌رك قبریس جانبنه متهیٔ حرکت اولان بر واپوره بالارکاب عزیمتلرینه رخصت ویرلدیکی خبر آلنمشدر. بوخصوصه‌دائرالنان‌معلوماته کوره‌قبریسده مرحومه همشیرهٔ عاجزینك دامادلرندن بری کویا مفتی افندی طرف کمتریدن مکتوب الوب ذات اقدس حضرت پادشاهی‌یی خلع‌ایچون فتوی‌ویرمك اوزره درسعادته دعوت اولندیغنی برینه سویلمش، وبوکیفیتی استخبارایدن قبریس نائبی افندی‌بونلری ودهاایشیدنلری‌جلب‌ایله‌افاده‌لرینی‌ضبط‌ایدرك‌کندی عریضه‌سنه‌لفاًمابین‌همایون‌ملوکانه‌یه‌تقدیم‌ایلدیکی آکلاشیلمشدر. بودخی‌مفتیٔ‌مومی‌الیهك‌خصمی‌اولان‌قبریس نائبنك اثر تصنیعی اولدیغنه‌شبهه‌اولمدیغی،وبوحیله‌نك مرتبلری علیهنده قبریسجه اقامهٔ دعوی اولنه‌رق بالمحاکمه مجازاتلری طلب اولنه‌جغی درکار اولوب انجق بویله ایکی خصمدن بری دیکرینی برای انتقام ورطه‌یه دوشورمك ایچون اسم عاجزی‌یی واسطه اتخاذ ایله خصمی حقنده تصنیع ایلدیکی جرمه کمترلرینی تشریك ایتمك تصدیسنده بولنمسی شایان دقت بر کیفیت اوله‌رق بونك حق عاجزیده بسلنمکده اولان عدم امنیت واغبرار شاهانه‌نك خلقجه معلوم اولمسندن منبعث اولدیغی بدیداردر. مؤخراً نشان طاشنده اقامت عاجزی‌یه تخصیص بیوریلان قوناغك بعض ایلیشکی ظهورایتدیکندن بو اولمز ایسه سایهٔ شاهانه‌ده دها اعلاسنده اقامت وعائلهٔ کمترانه‌مله راحت‌ایدیله‌جکی، وقریباً خاکپای همایون جناب خلافتپناهی‌یه جبین سای رقیت اولمق شرفنه مظهریت کمترانه‌مه مساعده بیوریله‌جغی ، قرنای حضرت‌شهریاریدن‌امین‌بك افندی‌واسطه‌سیله وعد وتبشیربیورلدیغی حالده بو ایکی نعمت‌عظمادن هیچ برینه نائل اولمامقلغم ، و بو صره‌ده بر آغیر خسته‌لك کچیروب ایکنجی و اوچنجی درجه‌ده بولنان بندکان‌شاهانه‌دن بری بر قاچ کون راحتسز اولسه قرنا ویا اطبای شاهانه‌دن بری برای‌استفسار لطفاً نزدینه اعزام قلنمقده ایکن مدار شفااولان بو لطف عالی‌یه‌عدم‌نائلیت کمترانه‌م، قبریس‌مفتیسیله عاجزلری حقنده اجرا اولنان شو تحقیقات اخیره اثناسنده دخی ولی‌نعمت اعظم افندمزحضرتلرینك بو معصوم کمترلری حقنده نه درجه مغبر اولدقلرینه دلیل واضحدر . اشبو تحقیقاتدن حاصل اولان نتیجه ایله حق عاجزیده اتخاذ بیوریلان قرار عالی نه مرکزده اولدیغی مجهول اولوب ، شو حالده عاجزلرینك درسعادتده دائرهٔ امنیتده‌راحت‌یشایوب بر طرفدن اینجینمیه‌جکمه دائر اولان وعد عالی خیالی برشی حکمنده‌قالوب، وقتیله اوحیله‌کارموسیو نلیدوفك اکمش‌اولدیغی تخم فسادك زیاده‌کوکلشوب ذهن همایوندن اخراجی قابل اولمامقده اولمسیله ، کرچه عاجزلری‌ایچون موته بدل‌ایسه‌ده، ولی‌نعمت اعظم‌افندمزحضرتلری‌عاجزلرینك یوزندن‌بردوزی‌یه راحتسز اولمقدن ایسه هم ذات اقدس شاهانه‌لری اندیشه‌دن وارسته اولمق وهمده کمترلری شو حال خطرناکدن قورتلمق ایچون بوراجه مخصص‌اولان معاشی وطن‌عاجزیده الوب دعوات خیریهٔ‌ولی‌نعمت اعظمیده امرار اوقات ایتمك ، و بوراده خدمات شاهانه‌ده بولنان مخادیم کمتری کماکان مأموریتلرینه دوام ایلمك اوزره متباقی عائلهٔ بندکانه‌مله قبریسه عزیمت عاجزانه‌م طریقی چارهٔ وحید کبی مطالعه اولنمغین، بوبابده مساعدهٔ سنیهٔ جناب جهانبانینك شایان بیورلمسی استرحامنده بولندیغمك خاکپای همایون ملوکانه‌یه عرضی بابنده ٢٠ جماذی‌الاخره ١٣٢٥ و ١٨ تموز ١٣٢٣ صدراسبق

کامل

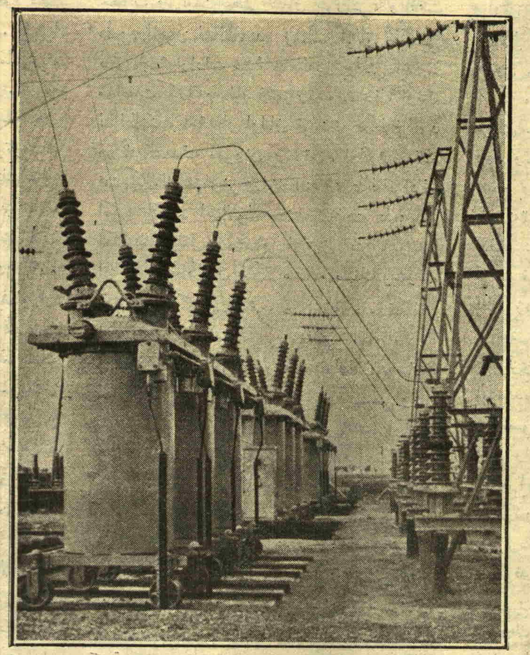
کامل پاشانك خط دستیله محرر اولدیغی ازمیردن تقدیم ایتمش اولدیغی عریضه‌نك صورتیدر

رمضان باهرالغفران حرمتنه اشبو عریضهٔ عبیدانه‌مك مشمول‌نظر همایونلری بیورلمسنی‌استرحام ایدرم . دائما رأینده اصابت ایدن برقوللری بیله بعضاً خطا ایده‌بیلوب انجق بو خطا تعاطیٔ افکار ایله‌اعتراف اولنسه‌مخطینك اهانتنه حمل اولنه‌میوب رأی معروضك خطا ویا صوابمی اولدیغی ماده‌سی نتایج احوالده نمایان اولور. بوقوللری ذات‌اقدس شاهانه‌لریله دولت‌علیه‌لرینك ایچنده بولنیلان‌احوال وخیمه‌نك تهلکه‌سندن مصونیتی امرنده مسئول اولدیغم اثناده کار آکاه اولان اصدقای بندکان

شاهانه‌لرندن هر هانکیسنی دکله‌مش ایسه‌م حالك وخامتنی تصدیق ایله برابر سالك اولدیغمز طریق خطرناکدن دونمنك امکانی مطالعه‌سنده هپسنی مأیوس ونا امید کورمش اولدیغم حالده ینه علو ذکا و فطانت سنیهٔ شهریاریلرینه اعتماداً کندی غیرت عبیدانه‌مه فتور کتورمیه‌رك اقتضای حاله ولی نعمت بیمنتمز افندمز حضرتلرینی آکاه ایتمك املیله وسائقهٔ صدق و عبودیتله عرض حقیقتدن کندیمی الهامش ایدم . اولبابده‌کی معروضات عبیدانه‌م طبع همایونلرینه وهلةً توافق ایتمیه‌جکنی و بلکه‌ده حق عاجزانه‌مده بعض مرتبه اغبرار شاهانه‌لرینی دعوت ایده‌جکنی بیله‌رك حقایق احواله دائر عرض مطالعه‌دن کری طورمامقلغم فرط صداقتدن نشأت ایتمش بر کیفیت ایدوکی عامه‌نك مسلمی اولدیغی کبی آتیده تاریخ دخی بو حقیقتی اثبات ایده‌جکندن، صداقت وفداکارلق اغورنده خدمات سابقهٔ کمترانه‌مه رغماً دوچار اولدیغم فلاکتك مکافاتنه شیمدیدن وجداناً نائل و هر حالده قدر الهی‌یه قائلم. اجداد عظام جناب شهنشاهیلرندن ییلدیرم بایزید خان حضرتلری انقره‌ده تیمورلنك ایله وقوعبولان محاربه‌ده اردوی همایونده عسکرك بر قسم مهمی اولجه جاسوسلر واسطه‌سیله اغفال اولنمش اولملرینه مبنی تاتار اردوسنه کچملریله کسب شدت ایدن کارزارده جنکاوران عثمانیه‌دن اکثریسنك مقتول واسیر دوشمسی حسبیله موقع حکمداریلری دوچار تهلکه اولان سلطان بایزیدخان حضرتلرینه رجعت تکلیفنه جسارت ایدن امرای عسکریه‌دن بر بندهٔ صادقك عرضی غیظ وغضب ایله رد اولنمش ، ونهایته الامر معیت شاهانه‌ده قالمش اولان اون بیك یکیچری ایله بالذات دلیرانه دوام بیوریلان مدافعه نتیجه‌سنده رجعته اولان مجبوریت بالاخره تحقق ایتمش ایسه‌ده سلطان مشارالیه حضرتلرینك حین حرکتده راکب اولدقلری اسبك قپانمسیله کرفتار اسارت اولدقلری وقایع تاریخیه‌دن اولوب ، شو حالده طالع حربك مقتضاسنجه خاکپای ملوکانه‌لرینه رجعت تکلیفنه متجاسر اولان او بندهٔ صادقك مقصدی اهانت دکل نفس شاهانه‌یی صیانت اولدیغی مثللو کرچه پادشاهلرمز افندیلرمز فطرت ذاتیه‌لرنده اولان علو بسالت اقتضاسنجه اولور اولماز تهلکه‌دن چکنمزلرسه‌ده کندولرینی حیاتلری مثابه‌سنده وقایه‌یه بذل وجود ایدن بندکانك سعی صیانتکاریلرینه اهانت معناسی ویرلمك صواب اولمیه‌جغی درکاردر . اجانبك تسویلات وتشویقاتنه قاپیله‌رق طرف طرف عصیان ایدن ارمنیلرك قیامنی ادارهٔ حاضره‌نك سیئاتنه اسناد وباب عالینك وجودینی انکار ایله وخامت حالك مسئولیتنی ذات اقدس شهنشاهیلرینه عزو ایدن انکلتره دولتنك علیهمزده قوهٔ جبریه استعمالی عزمنده بولندیغنه یقین حاصل ایدن بو قوللری ایچون اویله برحال وقوعنده ذاتاً خلق بیننده توسع ایتمکده بولنان خوشنودسزلغك انضمامیله داخلاً وقوعندن احتراز اولنان بر شورشك نه‌کبی انقلاباته منجر اوله بیله‌جکنی دوشونمك ، وبو حالك عدم وقوعنه چاره‌ساز اوله‌جق تدبیر حقنده خاکپای همایون ملوکانه‌لرینه عرض مطالعه ایتمك فرض عین، وبو مطالعه‌نك خلاصه‌سی ایسه آوروپاجه سرای همایونلرینه عزو واسناد اولنان مسئولیتی ولی نعمت افندیمزك اوزرندن دفع ایله مقام معلای سلطنت سنیه‌ده استقلالیت شاهانه‌لرینی محافظه‌دن عبارت، وبونك‌ده تقدیری مجرد رأی عالی‌یه منوط بر کیفیت ایدی . علو همت پرمیمنت جناب شهریاریلریله اخیراً روسیه وفرانسه‌نك قوهٔ جبریه استعمالنه اشتراکدن نکول ایتملرینه مبنی انکلتره دخی اولبابده اولان عزم وقرارندن دونمش وارمنیلرك اختلالی فی الجمله سکون پذیر اولمش اولوب مع مافیه مجنونانه بونجه قان دوکمش اولان ارمنیلر بلاعوض ایقاع شورش واختلالدن فیما بعد کلیاً فراغت ایدوب ایتمیه‌جکلری وبونلرك انکلتره‌ده پیدا ایتمش اولدقلری طرفدارلرینك ینه متینغلر عقدیله حکومت متبوعه‌لرینی تضییق ایتملری احتمالنه نظراً آتیاً انکلیزلرك حقمزده نه‌کبی مسلك اتخاذ ایده‌جکلری مسموعمز اولمقله برابر برطاقم بدخواهانك آوروپاده واوته‌ده بروده ادارهٔ سنیه علیهنده نشریات مضره‌ده بردوام اولدقلری کبی داخلاً محسوس اولان خشنودسزلق سببیله بوحاله قارشو دائما سلاح آلتنده قوهٔ کافیه بولندیرمق مجبوریتی واحتیاجاته کوره

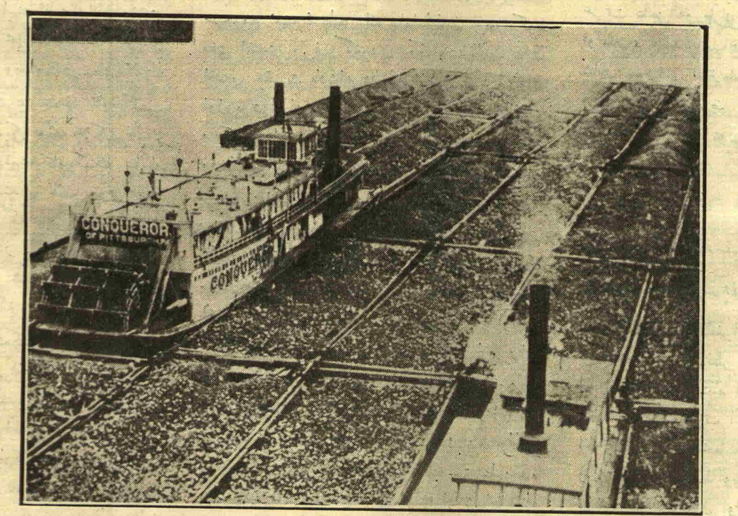
— مابعدی وار —

علی فؤاد



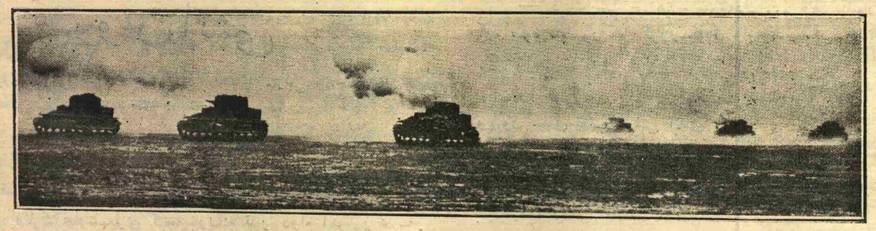
[دنیانك اك قوتلی الکتریق قوتی نقل مرکزلرندن بریسی]

آلمانیاده لایپچیغ جوارنده یوز بیك وولطا قوتنده الکتریق تقسیم مرکزی اولان بو آلتلر سایه‌سنده (٧٥٠٠٠) آمپر کیلووات توزیعات اولنور وبوتون جوارك وسائط نقلیه‌سی وفابریقه‌لری تحریك اولنور .



آمریقا نهرلرنده کومور نقلیاتی

تنسیلوانیاده پیتسبورغ شهرینه نهر طریقیله نقل ایدلکده اولان کومورلر ایکی واپورك اوکلرنده ، آرقه‌لرنده ، یانلرنده ٥٧ بارقه ایچنه یرلشدیرلمش ٢٥,٦٥٠ طونیلاته کوموردر .



انکلتره‌نك خط حرب صیراسنده اك صوك موده‌ل آلتی قارا زرهلیسی

انکلتره‌نك یکی آلات حربیه‌سی

انکلتره مستملکه‌لری‌نك باش وکیللری لوندره‌یه دعوت ایدلمش ، اوراده بویوك بر قونفرانس عقد اولونمش‌دی. قونفرانس مذاکراتی ختام بولدقدن صوکرا انکلتره حکومتی ، انکلتره‌نك حشمت وقدرتی حقنده باش وکیللر اوزرنده بر تأثیر اجرا ایتمش اولمق ایچون بونلرك مواجهه‌سنده بحری وبری بویوك مانوره‌لر یاپدیرمش‌دی.

بری عسکری مانورالرده ، بالخاصه انکلتره‌نك اوتوموبیل وسائط حربیه‌یه نه‌قدر اهمیت ویرمکده اولدیغی آکلاشیلمش‌در.

حرب عمومی‌نك صوکلرینه دوغرو انکلیزلرك ایجاد ایتدکلری « تانق » اسمنی ویردکلری زرهلی وطوپلی هجوم اوتوموبیللرینك حرب اوزرنده نه‌قدر مؤثر اولمش اولدیغی خاطرلرده‌در . «تانق» لر تکرلکلر یرینه اوزون و متحرك زنجیرلرله حرکت ایتدیکی ایچون اك عارضه‌لی یرلردن کچمکده ، حتی سپرلر آتلامقده ، اطرافنه آتش یاغدیره‌رق سپرلرده تانق تعرضلرینه قارشی مدافعه امکاننی براقمامقده ایدی .

حرب‌دن صوکرا، انکلیزلر بو وسائط حربیه‌یی برقات دها اصلاح واکمال ایتمشلردر .

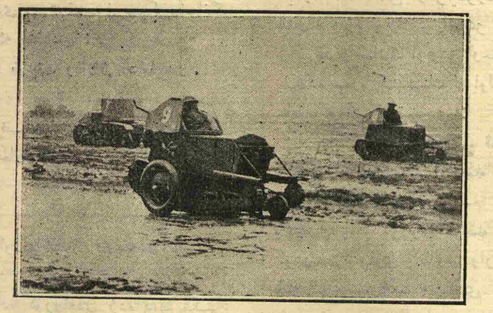
اولا کوچوك وخفیف هجوم اوتوموبیللری یاپمشلرکه بونلر بر میترالیوزله مجهز بولونمقده، بر کیشی ایله اداره اولونمقده‌در. دوز شوسه‌لرده ساعتده ٣٠ میل، یعنی ٤٥ کیلومترو سرعتله لاستیقلی تکرلکلرله حرکت ایتدیکی کبی اك عارضه‌لی یرلرده، ایکی اوچ دقیقه ایچنده بو تکرلکلری هوایه قالدیرمق بونك یرینه اوزون ودوار زنجیرلی چاریقلر اقامه ایتمك اوزره ، ینه ، سرعتی تناقص ایتسه‌ده ، اولدقجه سرعتیله حرکت ایتمکده‌در. بو زرهلی ومیترالیوزلی خفیف وسریع هجوم آرابه‌لری مستقبل حربك دمیرسواریلری مثابه‌سنده اولاجق‌در .

بونلردن باشقه بو سفر مستملکات باش وکیللری مواجهه‌سنده یاپیلان انکلیز مانوره‌لرنده دوز وعارضه‌لی یرلرده سرعتله یوروین چاریقلی تراقتورلرله جر ایدیلن طوپلر قوللانیلمش‌در .

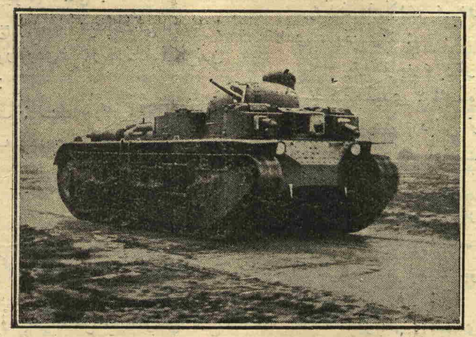
تراقتورلر بویوك چاپده طوپلری ساعتده ٣٠ کیلو مترو سرعتله آرابه‌لری اوزرنده هر طوپی مرتباتیله برابر چکدیکی کبی ینه بو واسطه ایله سریع آتشلی مختلف چاپده طوپلرده نقل اولونمقده‌در .

آغیر محاربه تانقلری‌ده شایان دقت . بونلر ٤٧ میلیمترولق سریع آتشلی حاوی بر زرهلی قله‌یی حامل اولدیغی کبی دورت میترالیوز ایچون‌ده دورت کوچوك قله‌یی شامل‌در واك یکی ١٩٢٦ تیپنده‌در .

بو آغیر زرهلی حرب اوتوموبیللری ٣٠ طون ثقلتنده‌در، ١٥٠ بارکیر قوتنده ریقاردو موتوریله متحرك‌در . ایکی اکلی زنجیر بوتون آرابه‌نك بونجه حرکت ایتمکده‌در .



انکلتره‌نك کوچوك وخفیف هجوم آرابه‌لری : بر میترالیوزله مجهز دوز وعارضه‌لی یوللرده تکرلکلرله ، یاخود دمیر اوزون چارقلرله حرکت ایدن خفیف « تانق » لر .



انکلتره‌نك ٤٧ میلیمترولق سریع آتشلی طوپ ایچون دوار بر مرکز قلعه‌سیله میترالیوزلر ایچون دورت قله‌یی حامل یکی موده‌لده « تانق » لرندن بری .

بو آغیر زرهلی تانقلرك بر طاقمی‌ده ، ٥٧ میلیمترولق سریع آتشلی ایکی طوپ و ٧,٧٠ میلیمترولق آلتی میترالیوزله مجهزدر . هر تانقك مرتباتی اعظمی ١٤ کیشی‌در .

فرانسه فن حرب اربابی ، حرب عمومی‌دن صوکرا ، فاسده و سوریه‌ده کچیردکلری تجربه‌لره استناداً انکلیزلرك بر میترالیوز وبر کیشیلك خفیف هجوم آرابه‌لرینه اعتراض ایدییورلر. حال حرب‌ده بونلرك بر کیشی ایله قوللانیله‌مایه‌جغی لااقل ایکی کیشی ایله اداره‌سی لازم کلدیکی ، بر میترالیوز یرینه سریع آتشلی ٣٧ میلیمترولق ، یاخود ٤٧ لك بر طوپ ایله تجهیزی دها موافق اولدیغی ، بو آرابه‌لرده میترالیوز آنجق احتیاط بر سلاح اولارق بولوندریله‌بیله‌جکی مطالعه‌سنده بولونیورلر .

انکلیزلر بو خفیف هجوم ارابه‌لرینی بویوك محاربه‌لرده دکل، بلکه مستملکه‌لرده یرلیلرك بالنسبه اهمیتسز قیاملرنده استعمال ایتمك ایسته‌یورلرسه وبو حسابه کوره یاپمشلرسه بوکا برشی دنیله‌مز .

زرهلی تانقلرك زرهلرنده‌ده ترقی وار . اك ایی چلیك‌دن ٣٠ میلیمترو ثخننه قدر واردیرلمقده‌در .

آکلاشیلدیغنه کوره انکلیزلر یکی وسائط حربیه‌لرینك تکملاتندن ممنون و بونکله حتی مغروردرلر .

«تایمس» غزته‌سنك پازار نسخه‌سنده مانوره‌لر حقنده برمقاله نشر ایده‌ن صاحب اختصاص برمحرر مستملکه باش وکیللرینك یرلرینه عودت ایتدکلری زمان مشاهده‌لری اوزرینه ده‌رینجه دوشونه‌جکلرندن بحث ایده‌رکن : « برقاچ کون اول انکلتره دونانماسنك حشمت وعظمتی قارشیسنده متحیر قالدقلری کبی برقاچ کون صوکراده حرب وتعرض زرهلی تانقلریمزی کوره‌رك حرب مستقبل‌ده بونلرك استعمالیله ناصل متفوق برموقعده بولوناجغمزی اکلایاجقلردر.» دییوردی .

روس آتشی

مؤلفی : پول هوریغو مترجمی : احمد احسان

— ۵ —

لوبا چوقدنبری پیه‌ره بوتون بر کیجه ملاقاتی وعد ایلیوردی . واقعا شمدی‌یه قدر اونلرك بولوشمه‌لری کیجه یاریسنه قدر دوام ایدییور ، پیه‌ر ساعت بره دوغری چیقوب کیدییوردی . وعد اولنان کیجه‌ده یمکی‌ده اوطه‌ده یمکه قرار ویرمشلرایدی . اوکون چایی برآز کچ ایچدیلر. لوبانك حالنده تحفلق وار ایدی ؛ صانکه رسمی مسافر قبول ایدن برقادین کبی پیه‌ردن اوزاق دوریوردی .

پیه‌ر ، یمك تدارك ایتمك ایسته‌دی ، نه‌آلالم دیه‌صوردی . لوبا یالکز صوجوق ، خاویار ، قفقاس شرابی وبرآز چیلك ایسته‌دی . پیه‌ر ایستنیلن شیلری آلوب کلدی . فقط دها یمکه اوطورمه‌دن چیلکك یاریسنی یدیلر. صوکره طعامه باشلادیلر ، شاقه‌لشیور ایدیلر ؛ چایدن بشقه برشی ایچمك معتادی اولمیان لوبا قافقاس شرابیله نشئه‌لندی ؛ هرقدحدن صوکره صانکه قادینك سسی دکیشیوردی . روسیه‌دن بحثه باشلادی :

— مالینقوجغم ، روسلر دنیانك اك ظریف وغالان آداملریدر .

— اوله‌بیلیریا !

— فرانسزلر وقتیله‌چوق‌غالان وظریف‌ایدیلر .... لکن‌شیمدی.... مع‌مافیه کبار وظریف فرانسزلره تصادف حالا قابل... بن دییورم‌که غالان اولمقده اولا روسلر ، صوکره آلمانلر ...

— یو ، بونی قبول ایده‌مم !

— اوت بو بویله‌در ؛ دنیاده اك کوزل شیلر روسیه‌دن کلیر ... مثلا دانس ...

— اویله اما ، روس‌دانسلری‌آوروپاده کورولمه‌دن بزده دانس‌مکتبی وار ایدی ، تیاترولریمزك باله‌لری جهانك مشهوریدر . روسلر بیله دانسلری بزم باله‌لردن آلدیلر .

— ممکن دکل !

لوبا بوراده روسیه‌نك مدحنه باشلادی ، جوشدی . پیه‌ر جواب ویرمدیکی ایچون قادین دوام ایدییوردی ... روسیه‌دن صوکره آلمانلرك مدحنه قویولدی ؛ آلمانلرك وآلمانیانك حقیقی خاصه‌لری یاننه برطاقم خیالی صفتلرده علاوه ایله‌دی . پیه‌ر قادینك سوزلرینه اهمیت ویرمیور ، و بشقه شیدن بحث ایتمك ایستیوردی . او زمان لوبا دها جوشدی ، فرانسه‌حقنده آغیر سوزلر سویلمکه باشلادی . پیه‌ر فرانسزلرك خصلتلرینی ، ظرافتنی واینجه‌لکنی مدافعه ایدیوردی و فرانسه‌ده بوخصلتلر موجود ایکن روسیه یاریم وحشی حالده بولنیوردی دیدی . شوجوابی آلدی :

— یالان‌سویلیورسك ، روسلر هیچ برزمانده دیدیکك کبی اولمدیلر !

قادین قیزمشدی. کوزلری علو پوسکوریوردی، پیه‌ر قادینك بیلکلرندن طوتدی وصیقدی . لوبا اوزمان باغیردی :

— براق قوللریمی آلچق وقابا حریف ! سنك یوزکی بردها کورمك ایسته‌میورم . ذاتاً بن روسلردن بشقه‌کیمسه‌یی‌سوه‌مم . روسلردن بشقه‌لری بنم ایچون موجود دکلدر !

— ای انکلیزلر ؟...

لوبا کوپوردی :

— برداها سنك یوزکی کوره‌جك دکلم وسنك حقنده اصلا محبت‌حس ایتمه‌دم !

آرتق پیه‌ر ایچون بتون اندیشه‌لرك ومراقلرك حل ایتمك زمانی کلمش ایدی . آرتق نفسنی ضبط ایده‌میوردی . و بلکه دها آغیر سوزلر ، سویلنه‌جك ، بلکه حقیقت اولانجه چیپلاقلغیله میدانه چیقه‌جق واو وقت تکمیل رابطه‌لر قیریله‌جقدی . دیدی‌که :

— دیمك سن بنی هیچ سومه‌دك ... بونی بیلیوردم . لکن نیچون آره صره سوییور کبی کوروندك ؟ بواویوندن مقصد نه ؟ سویله باقه‌لم ... بلکه ژاپونلی‌یه قارشی اولان اویون کبی ....

لوبا کوزلرینی پیه‌ره دیکمش ، شاشیرمش ایدی ... تیتره‌یوردی وبوتون حدتی غائب اولمش ایدی .

— پیه‌ر ، نه دیمك ایسته‌دیکنی آکلامیورم ... فقط بو بویله دوام ایده‌مز . بنی عفوایت ، بن بعضاً بویله یاراماز اولورم وبندن ایلك کله‌مز . بربریمزدن آیرلمق اولادر ...

لوبانك کوزلرندن یاش دوکولیوردی .

پیه‌ر جواب ویرمه‌دی . اوزمان لوبا دیدی‌که :

— آیاقلریکی اوپه‌یم ؛ بندن آیریلیرکن حقمده چوق مستکره ظنده بولنمه ! فنا ظنلرله بنی نقدر بدبخت ایلدیکنی بیله‌مزسك !

پیه‌ر آکلامش‌ایدی، بوتون رابطه قوپیوردی . بورابطه‌یی قورتارمق ایچون فوق‌العاده برمعجزه لازم ایدی .

قادین سوزده دوام ایدییوردی :

— بن کوچوك برقیزجغز ایکن نقدر صاف وپاك ایدم ... مکتبه کیدردم .. دانس اوکرنیوردم ، کوزل ایدم ... پاسقالیه‌لرده دانس ایدردم وبزم بویوك جنراللریمز بنی چوق سورلردی ...

قادین صانکه اونوتمق وجسارت آلمق ایچون ماضیدن بحث‌ایلیوردی؛ بلکه‌ده پیه‌ره کندیسنك نه اولدیغنی آکلاتمق وقطعی مفارقت زماننده ایی خاطره براقمق ایستیوردی :

— صوکره أولندم... قوجه‌می هیچ سومزدم. لکن اونیفورمه‌سیله نقدرکوزل ایدی ... قوجه‌مله ایلك یالکز قالدیغم کونکی قورقومی‌اونوته‌مم. چوق صاف، چوق‌جاهل ایدم ... شیمدی سویلسه‌م کولرسك ؛ او بنم یانمده ایدی ، کوزلری حرصله پارلیوردی ، بن طاوانه باقیوردم . آیاغنده کودریدن سواری پانطالونی وار ایدی ... پانطالوندن قورقدم ، آننه‌مك یاننه قاچدم... فائده ویرمه‌دی. قوجه‌م صوکره نقدر قابالقلر ایتمش‌ایدی... بن چوق صاف وپاك ایدم ؛ اونك کندیسنی بکا سودیرمسی غایت قولای ایدی ... او زمان بن حقیقی معناسیله سومکه قادر ایدم ... شیمدی بنی استجواب ایتمك ایستیورسك ؛ حقك‌وار ؛ حدت ایتمکده حقك وار اما سن حدتنی صاقلا ... وبربریمزدن آیریلالم ، ایسی بودر !

— سن بنی سومیورسك ، واصلا سومه‌دك ... بو لقردیلر هپ هوائی شیلردر ... سویله باقه‌یم ، نیچون بکا دائما مساعد داوراندك‌ده عادتا نفسنی بکا تسلیم ایتمش قدر بنم اولدك ؛ وجودینك هر قسمنی کوردم، آکلادم ، اوکرندم ... روحکه کلنجه ایشته اوراسی قراکلق ! نیچون قراکلق براقیورسك ؟

— دیدم‌یا ؛ حدته حقك وار ، فقط حدتی اظهار ایتمه . بنم حقمده ایی بر خاطره صاقلا ! آمان یاربی، بن شیمدی نه یاپه‌بیلیرم‌که !

یرندن فیرلادی ، دولابنی آچدی ، اورادن بر پاکت آلوب کلدی ، ودیدی‌که :

— پتروسقاجغم ، بونلر دنیاده اك قیمتدار شیلرمدر ...

پاکتی آچدی ؟ ایچنده اوفاجق دانس ترلکلری واردی . آیاغندن پوتینلری چیقاردی ؛ دانس ترلکلرینی کیدی ورقصه باشلادی. پیه‌راوزمان فرق ایتدی‌که قادینك آرقه‌سنده‌کی اثواب دخی موسقوف رقصنه مخصوص اینجه تولدر .

لوبا ، الینی باشندن یوقاری طوتمش دانس ایلیوردی ، صانکه هواده اوچیوردی ؛ قادین قارشیده بر خیال حالنی آلمش ایدی . پیه‌ر بو خیالك جوال حرکاتنی سیر ایدرك چوق هیجانه کلمش ایدی . لوبا رقصده دوام ایدیوردی و دییوردی :

— پیه‌رجکم ، شیمدی کیت ، وخیالکده یالکز بو آقشامکی لوبایی دوشون ! بنی صاف وپاك اوله‌رق روسیه‌ده مکتبده‌کی اثوابمله و اوراده کیدیکم رقص ترلکلریله تخطر ایت ... هایدی سسسزجه کیت ، قپونك اشیکنده بکا باق، سکا روحمك حقیقی آرزوسیله کوندره‌جکم بوسه‌یی آل، کیت!

صوصدی ؛ دانسده دوام ایدیوردی . صوکره روسیه‌نك چوجقلره مخصوص بر شرقیسنی ترنمه باشلادی ؛ بوشرقی خفیف ، مؤثر وحزین‌ایدی. صانکه لوبا اك صاف زمانیله شیمدی آره‌سنده کچن سنه‌لرك کدر والمنی بو شرقیده حکایه ایدیوردی .

پیه‌ر حرکتسز دوریور ، قادینك آرزوسنه اطاعت لازم کلدیکنی بیلیور . بو، بوقادینك ،بو رقصك وبو شرقینك صوك طاتلی ثانیه‌لرینی لذتله دویمق ایستیوردی .

لوبانك چهره‌سی بیله ده‌کشمش ایدی :

— هایدی کیت وبنی اونوت !

تکرار حزین شرقی‌یی اوقویور ، کدرینی و المنی رقصك فیکورلریله تصویر ایدیور ، النی سمایه دوغری قالدیرمش ایدی ؛

— آرتق بنی خاطرلادیغك زمانلر کین وغضب دویمایه‌جقسك دکلمی ؟

— خیر کیتمیه‌جکم ، بن کیدرسه‌م سندن بریادکارم‌بیله قالمیه‌جق !

— قاله‌جق !

لوبانك تکمیل روحی کوزلرنده طوپلانمش، پارلیوردی. قادین‌رقصده دوام ایتمکله برابر دائما بویننه آصیلی دوران اوفاق بر مدالیونی چیقاردی ؛ دلیقانلی‌یه یاقلاشدی و مدالیونی اونك بویننه طاقدی . پیه‌ر قادینی یاقالامق استه‌دی ؛ او روزکار کبی ینه اوزاقلاشمش دانس ایدییوردی :

— مدالیه مقدسدر ؛ بویوك پوپ اونی تقدیس ایتمش ایدی ، سنی محافظه ایدر ....

— سنی محافظه ایده‌بیلدیمی ؟

— سنی محافظه ایدر دیورم !

لوبا اوطه‌نك قپوسنی آجدی ، صوفه ومردیون درین قاراکلق ایدی، لوبا پیه‌رك آلندن اوپدی ورقصه دوام ایله‌دی . دلیقانلی صوفه‌یه چیقمش ایدی ، ایکی آدیم آتدی وتکرار دوندی ، بو اثناده لوبا ایکی الیله اوکا اك آتشین واك‌صمیمی بوسه‌سنی کوندردی .

— ٦ —

پیه‌ر دالغین و شاشقین حالده اوینه عودت ایتدی . قادینله مفارقتك قطعی اولدیغنه قانع ایدی ، آرتق بیتدی دیوردی .

صباحلین سوقاغه چیقدی؛ دوشونمك ایستیوردی؛ دوشونه‌رك یوررکن ینه لوبانك پنجره‌لری اوکنه کلدی . دوردی ؛ بو ماجرادن کندیسنه ایی بر شی چیقه‌میه‌جغنی وقادینك‌مطلقا انکلیزلر حسابنه جاسوس اولدیغنی بیلیوردی. فقط کچن هردقیقه قادینی تکرار کورمك ، اونی یاننده حس ایتمك امللرینی آرتدیریوردی .

ایرتسی کون برهیئتك واپورله چناق‌قلعه‌یه‌کیدوب‌اجنبی مزارلرینی زیارت ایده‌جکلرینی خاطرلادی؛بوتون فرانسز قولونیسی‌زیارته اشتراك‌ایده‌جکلردی.

موسقوفدن آلنمش بر واپورده سیاحت اوچ کون سوره‌جکدی . پیه‌ر بن‌ده کیتملی‌یم وبویله‌جه قادینله کندی آره‌مه مسافه صوقملی‌یم دیدی. اونیون فرانسزه کیتدی.واپورده یر قالمامش‌اولدیغنی تأسفله سویلدیلر. بر طاقم اجنبی دعوتلیلربیله یرلری اشغال ایتمشلردی . بو مشکلات قارشیسنده پیه‌رك عزیمت آرزوسی دها قوتلندی. آرقداشی ژونیانی بولدی، شوکا مراجعت ایتدی ، بونی صیقیشدیردی ؛ نهایت واپورده فضله یاتاق اولمدیغی حالده پیه‌رك واپوره بینمسنه مساعده اولندی . یاتاق اولمدیغنه کوره صالونده‌کی قاناپه‌لرك برینك اوستنده یاتاجقدی .

بوایش اولدقدن صوکره پیه‌ر اوطه‌سنه کلدی ، بوتون کیجه‌موسقوف قادیننك روحنده‌کی معمایی آکلامغه چالیشدی . لوبایی یالکز وجودینه مالك اولمق ایچون‌آرادیغنی حس‌ایلیوردی ؛ صوکره بو حسی رد ایلیور ، ایشده درین بر عشق و سودا تصور ایدیوردی .

معین ساعتده واپوره کیردی ؛ غلبه‌لك ایچنده ، کورولتو و پاطیردی آره‌سنده‌فکر اندیشه‌لرینی اونوتدی . ذاتاً آرادیغی‌بوایدی . واپورك‌سیاحتی مزارلق زیارتی و اولولرك‌خاطره‌سی اولدیغی حالده یولجیلر پك‌نشئه‌لی‌ایدی .

فرانسه باش قومیسری واپوره صوك یولجی اوله‌رق کلدی ؛ فرانسز عسکر مفرزه‌سی بورازانلرله قومیسری سلاملادی . باش قومیسر برقاچ آی فرانسه‌ده جنوب ساحل شهرلرنده بوتون آوروپا دیپلوماتلریله اوزون سیاسی قونفرانسلرده حاضربولندقدن صوکره‌برقاچ‌کون اول استانبوله‌دونمش‌ایدی .

هوا پك کوزل ایدی . آقشام یمك صوفره‌سنی آرقه کوکرته‌یه قورمش‌ایدیلر . اورته کوکرته‌یه سریلن قرمزی بر خالی و برقاچ چیچك صاقصیسی سایه‌سنده اورایه « یازباغچه‌سی » اسمنی ویرمشلردی ! بویوك‌ذاتلرك یمك ماصه‌سی برنجی قاماره صالوننده‌ایدی .

پیه‌ر واپورده پك‌چوق‌آشنالره راست کلدی ؛ هرکس جانم‌نه‌اولدیکز ، نره‌ده‌سکز، کورونمیورسکزدیه صوریوردی. برطاقم قادین آشنالرده‌بولدی ؛ بونلرله ایلك کلدیکی زمان ایی « فلورت » لر باشلامش‌ایدی .

فرانسز آمیرالنك زوجه‌سنك یاننده اولجه‌بحث ایتدیکمز ایتالیان‌ضابطنك قاریسی وارایدی . قادینلرك قوجه‌لری واپوری تعقیب ایدن فرانسزطورپیدو کمیسنده‌ایدی . ژونیا ، کوکل ویردیکی بوایتالیان قاریسنه بوکیجه‌اوقویه‌جغی عاشقانه شعرلری یازمقله مشغول‌ایدی .

واپور ساعتده ۱۸ میل کیدیوردی . کیجه‌یولی کسدی ؛ صباحه‌قارشی چناق قلعه‌یه واروب اوراده باتمش اولان فرانسز « بووه » زرهلیسنی سلاملیه‌جق‌ایدی .

روزکار سرین اسیوردی . خیرسز آطه‌نك اوکندن کچرکن اوراده اتلاف اولنان کوپکلری یاد ایلدیلر . نه‌تحف ! دنیاده میلیونلرله آدم اولدورولیور ؛ بونلری‌اونوتیورلرده استانبولدن چیقاریلان برقاچ‌بیك کوپکك أولومنه حیفلنیورلر !

واپورده غلطه‌سرای مکتبندن ایکی معلم دها واردی ؛ بریسی پارسلی ، اسکی غزته‌جی‌ایدی ؛ خیلی سنه‌لردر مکتبده ادبیات درسی ویریوردی ، واپورده قاریسیله قیزیله برابردی . دیکری مکتبك کیمیامعلمی‌ایدی ، کیمیا درسی‌ویررکن خارجده‌فوطوغراف ماکنه‌لری‌ده‌صاتارایدی . ادبیات معلمنك قیزی پیه‌رك خوشنه کیتدی . باباسی قیزینی و قاریسنی تقدیم ایتدی، اونلری اوراده براقدی ، کندیسی بریچ اوینامق اوزره صالونه کیتدی .

قیزك کمراه صاچلری واردی ، باقیشی مؤثر ، آغزی بویوك ، حرکتی آغیر وکوشه‌ك ، کورونشده‌برقادین حالی‌واردی . برازقونوشدیلر. پیه‌رقیزه اك یوقاری کوکرته‌یه چیقه‌لم ، غروبی سیر ایده‌لم دیدی . دلیقانلی قیزك آرقه‌سندن مردیوندن چیقارکن باجاقلرك ؛ کوزل ، متناسب اولدیغنی کوردی .

روز کاردن صاقنمق ایچون صنداللردن برینك سپرینه صوقولدیلر . قونوشیورلردی . قیز هیچ عجمی دکل ایدی . بوتون حرب عمومی‌زماننده استانبولده بولنمش ؛ باباسی اونکله هیچ مشغول اولمازمش ؛ او سربست ایمش ، ایستدیکنی یاپارمش .... قیز بوسوزلری سویلمکله ؛ پیه‌ره جسارت ویرمش ایدی ...

پیه‌رده سربست قونوشمغه وآتیلمغه قرار ویردی :

— یالان سویله‌مك هیچ عادتم دکلدر ...

— یالان سویله‌مم دیه‌نلردن دها زیاده چکینیرم ...

— چکینمیکز ؛ بن‌چوق دردلی‌یم ؛ دردلریمی‌اونوتمق ایستیورم... اونك ایچون سزه قورته یاپارسه‌م قیزمیکز . سزی حقیقةً بکندم .

قیز صوردی :

— دیمك اونوتمق ایچون بر یکی مشغله ...

— بلکه ، مشغله تعبیری خفیف دوشویور ؛ دها زیاده ...

— یکی بر آرزو وهوس دییه‌لم !

— اوت، هوس‌وآرزو کافی، عشق وسودا دیسه‌م‌کولونج‌اولوردکلمی؟

پیه‌ر جوشیوردی . باتان کونشی ، مرمره‌نك علوی لوحه‌سنی اشارت ایدوب علاوه ایله‌دی :

— ساده هوس وآرزو اولسه بیله بو لوحه‌نك قارشیسنده ایکی‌مخلوقك بربرینه مالك اولمسی علوی دکلمیدر ؟

— مابعدی وار —

شعرلر :

توران یایلاسی

یوقدر جهانده بر قطعه اصلا
اوتلرله مستور بر بویله یایلا
انکین چاییرلر ، زمرد بوجاقلر
تورانده تورکلر ، قورمش قوناقلر

* * *

تاریخدن اول ایلك اجتماعی
تورکلك مهمدر بو اختراعی
تورکلر ، دوغارلر آلتون طاغندن
توران الندن ، کللر باغندن
یارکندله تاکریم ، برچوق نهرلر
اولچکله آلتون سرپمکده‌درلر

* * *

یوکدن چادیرلر ، خورچلر اوره‌رلر
تزکاهلر ایشلر ، قوچلر کوده‌رلر
ملی یمشلر ؛ فندقله ایجیر
قارپوزله یرلر آرمودله پینیر

* * *

قاندیل یاپارلر ایچ یاغلرندن
کوللر چکیلمز قیل آغلرندن
پوستدن غوجوقلر ، اثواب یچرلر
آکمك بیلنمز آیران ایچرلر .
تأهیل ایدرلر ، جسور چوبانلر
آیغیرله قوچلر ، قوشلر ، قووانلر

* * *

مداحله سازلر ، یر ، یر ، کزه‌رلر
معنالی سوزدن چوق شیٔ سزه‌رلر
بیکلرجه کنجلر ، قوندوزله قاشفار
لوب نورکولندن اوردکلر آولار .

* * *

اکرام کوریرلر طوغمش چوجقلر :
اوغلاقله قوچلر پارلاق غوجوقلر
تورکدن دوغانلر ملیونجه انسان
تشکیل ایدرلر بیکلرجه کروان
بالجمله اقوام سلتلر ماجارلر
تورکلرله قارداش فینلر ، آوارلر .

* * *

اینلرده یاشمش انسانلر اوکدن
طاغلر ایچندن چیپلاق کزه‌رکن
قورتاردی بوردان تورکلك قوجاغی
شفقتلی تورکلك آلتون بوجاغی

* * *

تورکلر وطندن قالسه‌یدی محروم
تورکمن چوجقلر اولسه‌یدی مظلوم
البته دنیا مقهور اولوردی
مسعود عمردن مهجور اولوردی

۱ کانون ثانی ۱۹۲۷ — فؤاد شکری

اینجی وپاپه‌ت ایله ایشلنمش صوك موده سوواره اثوابی

سرخوشلر

سفیللرك تولومی مناسبتیله
شاعر فاروق نافذه:

آچیق آغزلرندن آقیور صالیالری
صاللانارق قول قوله یورون سرخوشلرك ..
بوکیجه‌ده هپسنك بوزوق ینه عیاری ،
ینه قانلی کوزلرله اویاناجقلر یارین ..

* * *

شیمدی آیریلوب هپسی صاللانوب ، بیقیلارق
کیره‌جکلر بیه‌جك بکلهین أولرینه .
و.. بر اوزون چیغلقله قاریشاجق کیجه، باق،
دایاق بیه‌ن قادینك فریادیدر بو ، ینه ...

* * *

تکمه‌یله بر کوشه‌یه یووارلانان چوجوقلر
مندره کوچله‌ین سرخوش بابایه دوغرو ،
اوطوروب اوزون، اوزون هپسی هایقیراجقلر.
آچ قادین آغلایاجق سسسزجه آیه دوغرو ..

* * *

یارین کیجه‌ده ینه ، بیقیلارق سرخوشلر ،
دونه‌جکلر آچ ، صوسز بکلهین أولرینه ..
بو، هپ بویله کیده‌جك، بویله ، ثولومه قادار ؛
چیغلقلر اوزاناجق کیجه ، أکمك یرینه ...

آنقره : ۲۰ کانون‌اول ۱۹۳۶

محب آنالری

قورونتوم

بنی طانییانلره :

غربتك أللنده بیللردن بری
کوز یاشلرمله بن یوغرولویورم .
بعضاًده شاهلانان دکیزلر کبی
چالقاندقدن صوکرا دورولویورم .

ناصلسه کلمینم بو غربت ایله ،
بکزه‌یور حیاتم صاورولان یله ؛
بر مجهول سه‌وکینك اوغرنده بویله
کیت کیده ایچمدن وورولویورم .

حالمه آلدانوب « غمسزدر ! » دیمه ،
بر ساحل بولونماز انکین دردیمه ؛
بن‌که برکوشه‌ده کندی کندیمه :
« شاعرم! » دیه‌رك قورولویورم .

۹۲۶ - ایلول - یازین

رفیق فکرت

صوك بهاری تشییع ایده‌رکن

مدحت صبریه:

آغلا .. یوکون دیزمده أی بهار زوالکه ،
یول.. بوتون حشمتکله سن شیمدی صاچلریکی!

* * *

کنج ، اختیار ، بکلرلر افقلرده یارینی ..
کوکلم ، سنی ، یوللرده هرصباح بکلر ینه .
اوطورده آکلاتایم صوك دفعه، اوزون اوزون،
آچیلدی کیرپیکلری بوآقشام اویقومزك .

آلنلرنده صولغون بر چلنکله قیزلرك
آغلایوب کله‌جکلر سنی تشییعه یارین !
سن .. ایچدکجه کوکلمه شفا ویره‌ن بر صوسك ،
سویله ، أی بهار ، هانکی اقلیمك یوقیسی‌سك ؟

کل .. صوك دفعه آیریلق کونلرینی صایالم :
صوك دفعه ، أی بهار .. کل ، برابر آغلایالم !

حمدی علی

حرارتکزی دفع ایتمك ایسترسه کز،

میقروبلی صولردن قورونمق ایسترسه کز،

بومونتی بیراسی ایچیکز.

بومونتی بیرا فابریقه‌سی معمولاتی

استانبولده اولره تسلیم اولنور — تلفون (بك اوغلی ٥٨٣) سپارش ویریکز. ٦٦—١١٦

ضعفدن شکایت ایدنلره

فوسفاتلی شرق مالت خلاصه‌سنی استعمال ایدیکز. اوروپادن کلن امثالنه قات قات فائقدر.

بالعموم اجزا ده‌پولریله اجزاخانه‌لرده بولنور.

صاتش محلی: بومونتی فابریقه‌سی تلفون: بك اوغلی — ٥٨٣
اکرم نجیب اجزا ده‌پوسی « استانبول — ٧٨

(١

ثروت فنون | حوادث و اعلان قسملری | نومرو: ١١٤ — ١٥٨٨ پنجشنبه ٢٠ کانون ثانی ١٩٢٧

§ شورای دولت انتخاباتی، شورای دولت بودجه‌سنك مجلسده اثنای مذاکره‌سنده داخلیه و عدلیه انجمنلرینك مشترکاً یاپه‌جقلری اجتماعده اجرا ایدیله‌جکدر. نامزد لیسته‌سی (٧٠) کشیدن مرکبدر. قانونه توفیقاً بونلردن یکرمی ایکیسی اعضالغه انتخاب ایدیله‌جکدر.

§ بو سنه‌دن اعتباراً سابق دیون عمومیه‌نك استانبولده‌کی مصارفاتی حکومت طرفندن طانمایاجقدر. ملغا دیون عمومیه‌یه عائد موجود اوراق علاقه‌دارلره تسلیم ایدلدکدن صوکره دیون عمومیه بناسی تخلیه ایدیله‌جکدر. بنانك شهر امانتی طرفندن صاتون آلنماسی مقرردر.

§ اخیراً رسومات مدیریت عمومیه‌سی طرفندن آنقره‌ده بر پاکت پوسته‌خانه‌سی تأسیسنه قرار ویرلمش ومدیریتنه تکیر داغی مرکز مدیری مرتضی بك تعیین ایدلمشدر.

§ جمعه کونی اجرا قلنان تجربه تحریری نتیجه‌سنده آنقره دائرهٔ بلدیه‌سی داخلنده‌کی نفوس یکون عمومیسی اللی سکز بیك یدی یوز قرق طقوز اوله‌رق تثبیت ایدلمشدر. بونك ٢٣١٧٥ی قادین ٢٥٥٧٤ ی ارککدر.

§ حکومتمز، علاقه‌دار دولتلرله عقد ایتدیکی ائتلافلر نتیجه‌سنده، مجارستان وماکدونیادن پك چوق عرقداشلریمزی تورکیه‌یه جلبه قرار ویرمشدر. آنجق بونلرك مملکتمزه کتیرلمه‌سی، اسباب رفاه و استراحتلرینك تأمیننه تأخیر اولونمقده‌در. مذکور عرقداشلریمزك اسکان ایدیله‌جکلری مناطقده یوللر یاپیلمقده، زراعت و صنعت خصوصنده وسائط استحصالیه احضارینه چالیشیلمقده‌در.

§ ییلدیزده بولونان پولیس مکتبنك اوتوز بشنجی دورهٔ تدریسیه‌سی ختام بولمشدر. بوصوك دوره‌ده ١٣٨ پولیس اکمال تحصیل ایله‌یه‌رك شهادتنامه اخذینه کسب استحقاق ایتدکلرندن بونلر اولکی کون پولیس مدیریتی اوچنجی شعبه‌سی امرینه ویرلمشلردر.

§ کچن هفته‌دن اعتباراً بالعموم قصابلرله سبزه‌جیلر وبربرلر جمعه کونلری‌ده آقشامه قادار دکانلرینی آچیق بولوندیره بیلمکه باشلامشلردر. یالکز بو اصنافك منسوب بولوندقلری ضابطهٔ بلدیه مرکزلرینه مراجعت ایده‌رك أللرنده‌کی رخصتیه‌لری بوکا کوره تعدیل ایتدیرملری لازم کلمکده‌در.

§ ریختیم شرکتنك مساعی ومعاملاتی حقنده اون بش کونده برمخطره ویرلمسی تجارت اوطه‌سی طرفندن تبلیغ اولونمشدر.

§ مکتبلرده یاپلمقده اولان سانجاق کشیده‌سی مراسمنك بعدما یالکز پنجشنبه آقشامی طلبه مکتبدن چیقارکن وجمعه ایرتسی کونلری صباحلری ایلك درسدن اول، ملی غرور ووقار حسلرینك انکشاف وتکملنی تأمین ایده‌جك برطرزده یاپلمسی تقرر ایتمشدر.

§ کچن هفته قیز معلم مکتبنده کشاد ایدیلن موسیقی قورسنه اوچیوز طلبه قید اولونمشدر. بونلرك هپسنه برآره‌ده درس ویرلمسی ممکن اولمادیغی جهتله طلبه (هیچ موسیقی بیلمه‌ینلر) و(قسماً بیلنلر) اولمق اوزره ایکی‌یه تفریق ایدیلمشدر. هیچ بیلمه‌ینلر پرشنبه کونلری قسماً، بیله‌نلرده پازار ایرتسی کونلری قورسه دوام ایده‌جکدر.

§ مکتبلرك درت آیلق دورهٔ تحصیلیه‌سی اکمال ایدلدیکی جهتله، اورنه و معلم مکتبلریله لیسه‌لرك (٢٥) کانون ثانیدن اعتباراً برهفته مدتله تعطیل ایدلمه‌سی معارف امانتنه تبلیغ ایدلمشدر. ایلك تدریسات مکتبلریله، اجنبی واقلیت مکتبلری ایچون تعطیله لزوم کورولمه‌مشدر.

بو مکتبلر، تعطیل یاپمیه‌جق و ینه تدریساته دوام ایده‌جکلردر. لیسه‌لرله اورته ومعلم مکتبلرینك بعدما هر سنه کانون ثانی ظرفنده بر هفته‌ویا اون کون مدتله تعطیل ایدلمه‌لری و بو اصولك معارف امینلری طرفندن علاقه‌دار مکتب اداره‌لرینه بیلدیرلمه‌سی وکالتجه موافق کورولمشدر.

§ هلال احمر سوریه‌ده‌کی محتاج تورکلرك وطنلرینه عودتلرینی تأمین ایچون شمدیلك یوز عائله‌لك تخصیصات قبول ایتمشدر.

§ هندستانده چیقان «صوت الحق» غزته‌سنده مطالعه اولوندیغنه کوره هند امراسندن ساکباره راجه‌سی دین اسلامی قبول ایله‌مشدر. مشارالیه ایله برابر عائله‌سی خلقی واقرباسی دخی شرف اسلام ایله مشرف اولمشلردر. راجه، (عبدالرحمن) اسمنی آلمش.

ینه بو غزته‌یه کوره (دهادرار) طرفلرنده درت بیوك عائله دخی دین اسلامه کیرمشلردر.

§ بلاد حجازده تلسز تلغراف آلاتنك استعمالی صورت قطعیه‌ده منع ایدلمشدر. تلسز تلغراف یوللامق دکل، آلمق دخی ممنوعدر.

مصور ثروت فنون

[ثروت فنونك] تکرار انتشارندن بری توزیع اولنان ١٠٤ نجی نسخه ایله دردنجی جلد اکمال اولنمشدر. بو جلدلردن مطبعه‌مزده پك آز موجودر. بهر جلدك فیأتی اجزا اوله‌رق ٤٠٠ غروشدر. تعهد اجرتیله برابر طشره‌یه ٤٣٠ غروشدر.

بیتمك اوزره اولان برنجی، ایکنجی واوچنجی جلدلر دخی عین فیأتله صاتلمقده‌در.

١٠٦ — ١١٥

آ. قارده‌لی

(خلفلری) روسولاتو و یووانیدیس غلطه چینیلی ریختیم خان ایکنجی قات نومرو ٢١ معدن کموری، آنتراسیت، قوق و اودون

تلفون: بك اوغلی ٥٧ ١٠٣—١١٥

بورسه

استانبول اسهام وتحویلات قامبیو ونقود بورسه‌سی

١٨ کانون ثانی ١٩٢٧ آقشام

قامبیو و نقود

اسهام وتحویلات	قاپاندی غروش	قاپاندی لیرا
استقراض داخلی یوزده بش	٠٠	٧٧
دیون موحده یوزده درت	٧٥	٢٠٨
روم ایلی دمیر یوللری اکرامیه‌لی	٦٠	١٢
آناطولی دمیر یولی آقسیونی	٠٥	٢٢

ئه‌فه‌کتیف	پاره	غروش
عدد		
١ انکلیز لیراسی	٧٥	٩٦١
١ دولار آمریقا	٢٥	١٩٧
٢٠ فرانسز فرانغی	٥٠	١٥٧
٢٠ ایتالیه لیره‌تی	٠٠	١٦٩
١ رایخش مارق	٢٥	٤٧
٢٠ اسویچره فرانغی	٠٠	٧٦٢
١ آوستریا شیلینی	٢٥	٢٨
فلمنك فلورینی	٥٠	٧٨
٢٠ یونان درخمی	٧٥,٠	٥٠
٢٠ لدی رومانیا	٧٥	٢٠
٢٠ لدوا بولغار	٧٥	٢٨
٢٠ قورون چك اسلوواقیا	٠٠	١١٧
١ زلوتی لهستان	٠٠	٠٠
١ چروونتسی سوویت	٠٠	٠٠
٢٠ دینار یوغو اسلاویا	٠٠	٧٠
٢٠ بلچیقا فرانغی		١١٢
١ عثمانلی بانقه‌سی بانقنوطی		٠٠
١ آلتون		٠٠

چك	پاره	غروش
لوندره بر استرلین	٧٥	٩٦١
نویورق برتورك لیراسی دولار	٣٧	٠,٥٠
پاریس « « فرانق	٦٧,٥	١٢
بروکسل « « فرانق	٦٢	٣
میلانو « « لیره‌ت	٧٨	١١
برلین « « مارق	١٢,٥	٢
صوفیه « « لدوا	٥٠	٦٩
آمستردام « « فلورین	٢٦,٠	١
جنوره « « اسویچره‌ف	٦١,٥	٢
مادرید « « به‌زه‌تا	٠٩	٣
وارشووا « « زه‌لوتی	٢٨,٥	٤
آتنه « « دراخمی	٤٠	٣٩
بوکره‌ش ٢٠ لدی غروش		٢١
موسقووا ١ چروونتسی	٠٠	٠٠
ویانه ١ شیلین	٥٧,٥	٣

MİLLİ KÜTÜPHANE-ANKARA 1946

اوپراتور
دوقتور مراد ابراهیم

کلخانه سریریاتی جراحی معلمی

خسته‌لرینی جمعه و پازاردن ماعدا هرکون ساعت [۸ – ۱٤]ه قدر دیوان یولی شهراماتی تراموای توقف محلندن باب عالی جاده‌سنه کیدن بویوك جاده اوزرنده اسکی هلال احمر مرکزی بناسنده‌کی خصوصی معاینه‌خانه‌سنده قبول ایدر.

۱۰۱–۱۲۰

کوز متخصصی

دوقتور فردی علی بك قره که‌للر

آلمانیا دارالفنونندن مأذوندر . کوز خسته‌لقلرینك اك صوك اصوللریله تداویسنده متخصصیدر .

استانبول، بورعثمانیه بورو ٥٢ تلفون استانبول ٢٨٦٦ ١٢٦

کیمیاکر دوقتور ابراهیم ادهم

کیمیاوی

دیوان یولی سابق شرق محفلی

تله‌فون لابوراتور : استانبول ٣٥٤٨
اقامتکاه : استانبول ١٧٨٠

حیاتی، غدانی ، دوائی هرنوع تحلیلات

١١٨

سیتمارله وانت اکسپره س

لوکس سیر سریع خطی
استانبول - پیره - ناپولی - مارسیلیا - جنوه
سوسیته ایتالیانا دی سیر وی خدمتی مارتیمی

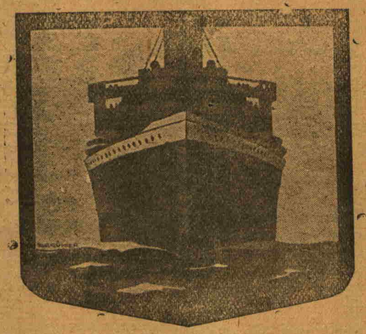
غلطه مرکز رحیم خان

تلفون : باك اوغلی ٧٧٢-٧٧١-٧٧٠

١٢٠

تورکیه سیر سفائن اداره‌سنك ٢١ کانون ثانی ٩٢٧ تاریخندن ٢٧ کانون ثانی ٩٢٧ تاریخنه قدر

هفته‌لق سیر سفر پروغرامی



دوغرو ازمیر خطی

کل جمال واپوری کانون ثانینك ٢١ نجی جمعه

١٣ده غلطه ریختیمندن حرکت وبازارایرتسی عودت ایده‌جکدر.
واپورده مکمل بر جازباند موجوددر.

طربزون خطی: برنجی پوسته‌سی

آق دکز واپوری کانون ثانینك ٢٤ نجی پازار ایرتسی

١٦ده غلطه ریختیمندن حرکتله معتاد اسکله‌لره عزیمت و عودت ایدجکدر .

طرزون خطی: ایکنجی پوسته‌سی

جمهوریت واپوری کانون ثانینك ٢٧ نجی پرشنبه

١٦ده غلطه ریختیمندن حرکتله معتاد اسکله‌لره عزیمت وعودت ایده‌جکدر .

مرسین خطی

مرسین واپوری کانون ثانینك ٢٤ نجی پازار ایرتسی

١١ده غلطه‌ریختیمندن حرکتله ازمیر ومعتاد اسکله‌لره عزیمت وعودت ایده‌جکدر .

آیوالق خطی

آنطالیه واپوری کانون ثانینك ٢٤ نجی پازاروایرتسی

١٧ده سرکه‌جی ریختمندن حرکتله معتاد اسکله‌لره عزیمت وعودت ایده‌جکدر .

باندرمه خطی

کل نهال واپوری جمعه ایرتسی ، صالی ١٧ ده غلطه ریختیمندن

کلیبولی واپوری پازار ایرتسی پرشنبه ١٧ده سرکه‌جی ریختمندن حرکتله باندرمه‌یه عزیمت و عودت ایدر.

قره بیغا خطی

باندرمه واپوری جمه‌ایرتسی چارشنبه ١٧ ده غلطه ریختیمندن حرکتله معتاد اسکله‌لره عزیمت و عودت ایدر.

مدانیه خطی

مرمره واپوری جمه ، پازار ، چارشنبه کونلری ٩ ده غلطه ریختیمندن حرکتله مدانیه کلیکه عزیمت وعودت ایدر.

ازمیت خطی

نعمت واپوری پازار ، صالی و پرشنبه ٩ ده غلطه ریختیمندن حرکتله معتاد اسکله‌لره عزیمت وعودت ایدر .

اکرم نجیب

اجزای طبیه ده‌پوسی — استانبولده یکی پوسته‌خانه قارشیسنده

تلفون استانبول ٧٨

یکرمی سنه‌لك تورك مؤسسه‌سیدر

اناطولینك هرطرفنده مخابرلری واردر — آوروپانك اك مشهور فابریقه‌لریله تماسده‌در

فوطوغراف مالزمه‌سی ، آلات طبیه و اسپنجیاریه ، قولونیا صولری ، تورك مستحضرات طبیه‌سی
عطریات ، قطران حتی ، کشیش طاغی صویی — بیره خلاصه‌سی ، پرتو مستحضراتی ١٠٣ — ١٢٣

آطه‌پازاری اسلام تجارت بانقه‌سی

تورك انونیم شركتی

سرمایه‌سی : ۵۰۰,۰۰۰ تورك لیراسی

مركزی : **آطه‌پازاری**

آدره‌س : یكی پوسته‌خانه قارشوسی تله‌فون : استانبول — ۲۰۴۲

شعبه‌لری : استانبول ، ایرمیت ، دوزجه ، خندق ، كیوه.

دیكر شهرلرده مخابرلری وار در .

هر نوع بانقه معاملاتی یاپار، مساعد شرائطله تودیعات قبول ایرر.

۱۰۳—۱۲۲

یاغسز
كوزه‌للك قره‌می

جلده طراوت بخش ایدر. یاغسزلغی واستعمالی حسبیله بالجمله امثالنه فائقدر .

خانملر و بكلر جلدیكزی دائما تازه و یموشاق بولندیرمق استیورسه‌كز بو قره‌مدن قوللانیكز

مستحضری

نجدت اكرم

ده‌پوسی: یكی پوسته‌خانه قارشوسنده اكرم نجیب اجزا دپوسی بالعموم اجزاخانه‌لرده بولنور.

۱۲۲

استانبول
عموم سیغورطه شركتی

جریق حیات نقلیات

سرمایه واحتیاط آقچه‌لری ۱,۰۰۰,۰۰۰ لیرادن فضله‌در .

مركز اداره‌سی

درسعادتده غلطه‌ده وویوودا جاده‌سنده شركتك كندی ملكی بولنان سیغورطه خانی داخلنده‌در .

شركتك شعبانی

توركیه‌نك باشلیجه شهر وقصبه‌لرنده وممالك اجنبیه‌ده آجنته‌لكلری واردر .

۱۲۵

آنادولی اهالیٔ محترمه‌سیله

فوطوغرافجیلرینك نظر دقتنه

اسكی، یكی، مستعمل الخ كوچوك رسملری قره‌قلم ، صو ویا یاغلی بویالی اوله‌رق هر ابعادده اغراندیسمان یاپه‌بیلمك مقصدیله آرتیستیك آتلیه‌مده خصوصی بر شعبه كشاد ایتدیكمی عرض ایتمكله كسب فخر ایله‌رم . حسن نتیجه‌سندن امین اوله‌بیلمك ایچون ادرسیله برابر پدر ، والده ، زوج ، زوجه الخ لرك رسملرینی كوندرمك كافیدر ، دوائر رسمیه ، مكاتب و تجارتخانه‌لر ایچون صورت خصوصیه‌ده اعمال ایدیلن رئیس جمهور غازی پاشا حضرتلرینك و توركیا جمهوریتی ذوات معتبره‌سی حضراتنك رسملرینك یكانه محل فروختی مغازه‌مدر .

بیوك قطعه‌ده فوطوغراف چرچیوه‌لری‌ده واردر .

ژان واینرغ

فوطوفرانسه بك اوغلی جادهٔ كبیر نومرو ۱۵۰

۱۱۱—۱۲۰

اسویچره‌ده اجزاجی و كیمیا كرابراهیم نظیف لابوراتواری مستحصراتندن

كوچلی ، قوتلی ، بكزی قانلی اولمق آرزو ایدنلره

شیشمانلامقسزین ظریف ومتناسب بروجوده ، لطیف تنبه بررنكه مالك اولمق ایسته‌ین خانملر، خانم قیزلر، نشوونما چاغنده بولنان یاورولر وكنجلر ، هرنه سببله اولورسه اولسون یورغونلق وحالسزلكدن شكایت ایدنلر ، خسته‌لقدن یكی قالقانلرله، اختیارلر وهر هانكی برخسته‌لغه یاقالانمامق ایچون لازم‌كلن مقاومت ، قدرت وقوتی وجودنده بولندیرمق ایسته‌ینلر، (حقیقی كینا نظیف) دن بر شیشه اولسون تجربه ایتملیدرلر .. (حقیقی كینا نظیف) قطعی و محقق تأثیریله آوروپا واسویچره‌ده ، پك بیوك برشهرت قازانمش یكانه تورك مستحضراتندندر .

الكتروفور نظیف — امثالسز ، رقیبسز ، خارقه‌آور تأثیریله هر طرفده بویوك شهرت قازانمش ناصیر علاجی هر چاره‌یه باش ووروبده ، ناصیردن بردرلو قورتولامیانلرك (الكتروفور نظیف) قوللانمه‌لرینی توصیه ایده‌رز . بردفعه (الكتروفور نظیف)ی تجربه ایدرلرسه ، ناصیرلرینك أری‌یوب محو اولدیغنی كوره‌جكلردر.

ده‌پو : باغچه قپوده رمضان زاده حاجی جمال تجارتخانه‌سیدر.

مشهور اجزاخانه‌لرده بولنور .

۶۱—۱۲۱

دویچه لوانته لینیه
DEUTSCHE LEVANTE-LINIE

تورکیه و شرقك بوتون لیمانلریله آنوه‌رس ، روتردام ، برمه‌ن ، هامبورغ و شتهن آرمسنده هفته‌لق واپورلر

شمال و بالطق دکزلری لیمانلری ایچون طوغری سوقیات

استانبول — لوندره — هامبورغ آرمسنده سریع مناقلات دها زیاده معلومات آلمق ایچون غلطه‌ده اووا کیمیان خانده بشنجی قاتده آجنته‌یه مراجعت . تلفون : بك اوغلی ۷ - ٦٤١

۱۰۳—۱۲۲

البسه‌لریکزی ★ ★ ★
★ مشمعلریکزی ★
★ ★ ایاق قابلریکزی

بك اوغلی جادهٔ کبیرنده ۳۷۰ نومرولی

بیکر مغازه‌سندن صاتون آلیکز.

۱۰۰—۱۱۹

دویچه اوریان بانق

Deutsche Orient Bank

استانبول شعبه‌سنك مجدداً کشاد اولنان دائره‌سنده بودروم قاتنه مکمل و مزین قاصه‌لر وضع اولنمشدر . بونلر الکتریقله منور محللرده و غایت هوادار داره‌لرده کائن اولوب عائله‌لره و اصحاب اموالله کرایه ویلمکده‌در . فیئاتلر اهوندر . آرزو ایدنلرك باغچه قپوسنده عاشر افندی جاده‌سنده یکی وقف خان قارشوسنده‌کی بانقه‌یه مراجعتلری لازمدر ۱۰۳-۱۲۲

عثمانلی بانقه‌سی

سرمایه‌سی : ۱۰.۰۰۰.۰۰۰ انکلیر لیراسی

استانبول آجنته‌لکی — تلفون : استانبول ۱۹٤۸

بك اوغلی دائره‌سی — تلفون : بك اوغلی ۱۳۰۳

سندات و پولیچه مقابلنده معین و وعده‌لی ویا حساب جاری صورتیله آوانسلر . پولیچه و اسقونطوسی .

تورکیه جمهوریتنك باشلیجه شهرلرینه وممالك اجنبیه‌یه سندات، چك ، اعتبار مکتوبلری و تلغراف امرنامه‌لری ارسالاتی .

(حساب جاری) کشادی ، سندات وقیمتلی اشیا محافظه‌سی. قوپون تحصیلاتی ، توریه‌یه و ممالك اجنبیه‌یه کشیده ایدیلن پولیچه‌لرك تسویه‌سی . بورسه ملامرلی اجراسی ، آقچه بیع وشراسی ، سائر بالجمله بانقه معاملاتی . قاصه ایجاری .

۱۰۳—۱۲۲

اعتبار ملی بانقه‌سی

٤.۰۰۰.۰۰۰ لیرا سرمایه‌لی تورك آنونیم شرکتی

مرکز اداره‌سی: استانبولده باغچه قپوسنده

شعبه‌لری : آنقره ، ازمیر ، آطنه ، بروسه

تورکیانك هر طرفنده و آوروپا ایله آمریقانك باشلیجه شهرلرنده مخابرلری واردر

هر نوع بانقه معاملاتی ایله اشتغال ایلر

تلغراف آدرسی : استانبول تاسیومان

تلفون : استانبول ۳—۲۳۹۲

۱۰۳—۱۲۲

تورکیه ایش بانقه‌سی

سرمایه‌سی ۲.۰۰۰.۰۰۰ تورك لیراسیدر

مرکزی : آنقره

شعبه‌لری : استانبول ، ازمیر ، بروسه

۱۰۳—۱۲۲

استانبول شعبه‌سی

یکی پوسته‌خانه قارشوسنده تلفون ۹ - ۸ - ۳٦٥۷

بالعموم بانقه معاملاتیله اشتغال ایدر .